

KENWOOD

KDC-4547U

KDC-4047U

KDC-4047UGY

KDC-4047UM

KDC-414U

KDC-414UM

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:

I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli

KDC-4547UW, KDC-4547UB, KDC-4047UG, KDC-4047UA

KDC-414UA, KDC-4047UGY

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 04 agosto 2009

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn The Netherlands



Sommario

Prima dell'uso **3**

Funzioni di base **4**

Prima dell'uso
Operazioni comuni
Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)
Ascolto della radio

Generale **6**

Rimozione del frontalino
Attenuazione del volume alla ricezione di una chiamata
Indicatori del display
Selezione del display di testo

Impostazione delle funzioni **8**

<SETTINGS>
<INITIAL SET>
<DEMO MODE>
<AUDIO CONTROL>

Funzionamento disco musicale/ file audio **12**

Funzione di riproduzione
Tutto casuale
Ricerca brano
Ricerca musica per iPod
Ricerca in ordine alfabetico
Il mio elenco di riproduzione per l'iPod
Controllo iPod in modalità manuale

Funzionamento del sintonizzatore **15**

PTY (Tipo di programma)
Preselezione del tipo di programma
Modifica della lingua per la funzione PTY

Appendice **16**

Accessori/ procedura di installazione **18**

Collegamento dei cavi ai terminali **19**

Installazione/rimozione dell'unità **21**

Guida alla soluzione di problemi **22**

Specifiche **24**



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Prima dell'uso

▲ AVVERTENZA

Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

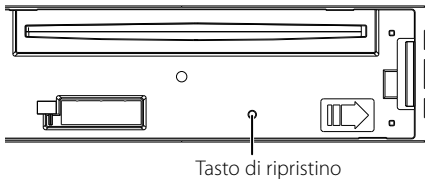
Prima di usare l'unità per la prima volta

Quest'unità è inizialmente impostata sul modo dimostrativo.

Se si utilizza l'unità per la prima volta, uscire dal modo dimostrativo. Vedere <Uscire dal modo dimostrativo> (pagina 4).

Ripristino dell'unità

- Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.
 1. Rilascia il blocco del frontalino in modo che possa essere rimosso. Vedere <Rimozione del frontalino> (pagina 6).
 2. Premere il tasto di ripristino e riattaccare il frontalino.



Pulizia dell'unità

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, pulirlo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone.

Se il frontalino è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con un detergente neutro, quindi asciugarlo con un panno asciutto e pulito.



- Spruzzando del detergente spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Pulendo il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio diluente o alcol, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

Informazioni sui contatti elettrici dell'unità e del frontalino

- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.
- Se i contatti elettrici sull'unità o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, è possibile che si formi della condensa sulla lente all'interno del lettore CD dell'unità. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di CD

potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se l'unità continua a non funzionare normalmente, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

Note

- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- I caratteri visualizzabili nell'unità sono A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , / \ < > [] () ; : ^ - { } | ~ .
- La funzione RDS non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Quindi, ciò che appare sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che appare sul display dell'unità e alcune delle illustrazioni del display possono risultare non riproducibili.

Modo d'impiego dei CD

- Non toccare la superficie registrata del CD.
- Non fissare del nastro adesivo ecc. sul CD. Inoltre, non usare CD su cui sia stato applicato del nastro adesivo.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Per rimuovere un CD dall'unità, estrarlo tenendolo in posizione orizzontale.
- Se il foro centrale del CD o il bordo esterno hanno delle sbavature, utilizzare il CD solo dopo averle eliminate usando una penna a sfera ecc.

CD che non si possono usare

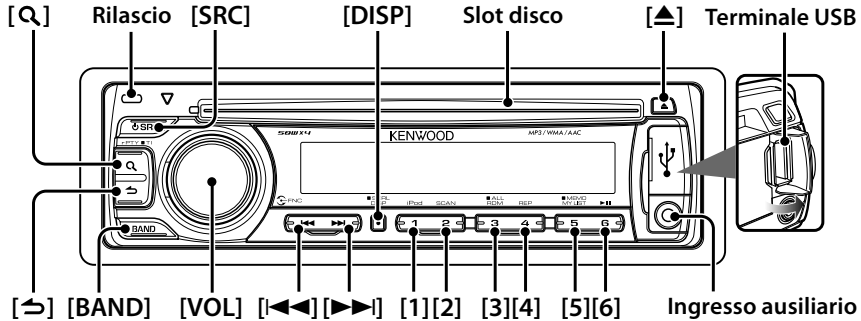
- Non è possibile utilizzare CD di forma non rotonda.
- Non è possibile usare dei CD colorati sulla superficie di registrazione o dei CD sporchi.
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con



Questa unità potrebbe non riprodurre correttamente i dischi che non recano questo marchio.

- Non è possibile riprodurre i CD-R o i CD-RW non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fare riferimento al software di scrittura del CD-R/CD-RW e al manuale d'istruzioni del registratore CD-R/CD-RW.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

Funzioni di base



Prima dell'uso

Uscire dal modo dimostrativo

Disattivare il modo dimostrativo al primo utilizzo dopo l'installazione.

- 1 Per uscire dal modo dimostrativo premere la manopola [VOL] quando vengono visualizzati i messaggi "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" (circa 15 secondi).
- 2 Selezionare "YES" e premere la manopola [VOL]. Se è selezionato "NO", ruotare la manopola [VOL].



- Il modo dimostrativo può essere annullato anche in "DEMO MODE" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).

Regolazione dell'orologio

- 1 Premere il tasto [DISP] più volte fino a quando non appare l'orologio ("CLOCK").
- 2 Tenere premuto il tasto [DISP] fino a quando l'ora non lampeggia.
- 3 Ruotare la manopola [VOL] per regolare l'ora.
- 4 Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dell'ora. Il display dei minuti lampeggia.
- 5 Ruotare la manopola [VOL] per regolare i minuti.
- 6 Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dei minuti.



- Questa regolazione può essere eseguita quando "TIME SYNC" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8) è impostato su "OFF".

Operazioni comuni

Selezione dell'alimentazione e della sorgente

Per accendere l'apparecchio premere il tasto [SRC]. Con l'alimentazione collegata, premendo il tasto [SRC] si selezionano le sorgenti riproducibili nel seguente ordine:

Sintonizzatore ("TUNER") → USB ("USB") o iPod ("iPod") → CD ("CD") → Ingresso ausiliario ("AUX") → Standby ("STANDBY") → Sintonizzatore ("TUNER")

Tenendo premuto il tasto [SRC] per almeno 1 secondo, si spegne l'apparecchio.



- Le sorgenti "iPod" e "CD" possono essere selezionate quando ogni sorgente è pronta per la riproduzione.

Volume

Ruotando la manopola [VOL] si regola il volume audio.

Display dell'orologio e scorrimento del display

Premendo il tasto [DISP] si seleziona la modalità di visualizzazione.

Fare riferimento alla sezione <Selezione del display di testo> (pagina 7).

Tenendo premuto il tasto [DISP] si scorrono le visualizzazioni.

Ingresso ausiliario

Il dispositivo audio portatile può essere collegato con la minispina stereo (ø 3,5 mm).

Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)

Riproduzione di un disco

Inserire un disco nell'apposita fessura. Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Riproduzione di un dispositivo USB

Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB. Una volta collegato, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Selezione della cartella

Premendo il tasto [BAND] si passa a una cartella. L'iPod può essere controllato solo dopo aver selezionato una categoria nel modo di ricerca.

Selezione della canzone

Premendo il tasto [◀◀] o [▶▶] si seleziona un brano (traccia o file). Tenendo premuto il tasto [◀◀] o [▶▶], viene effettuato il riavvolgimento o l'avanzamento rapido del brano. (Non viene emesso alcun suono durante l'avanzamento o riavvolgimento di file audio).

Messa in pausa e riproduzione

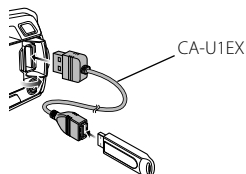
Premendo il tasto [6] si mette in pausa o si riattiva la riproduzione di un brano (traccia o file).

Rimozione di un disco o di un dispositivo USB

Premendo il tasto [▲] si espelle il disco. Tenendolo premuto per almeno 2 secondi consente l'accesso al modo di rimozione del dispositivo USB (viene visualizzato "USB REMOVE") e il dispositivo USB può essere rimosso in sicurezza.



- Per collegare il dispositivo USB è necessario un CA-U1EX (accessorio opzionale).



- Per collegare l'iPod è necessario un KCA-iP101 (accessorio opzionale).
- Per i file audio, i dispositivi e gli iPod riproducibili, vedere l'<File audio> (pagina 16).

Ascolto della radio

Selezione della sorgente del sintonizzatore

Premendo il tasto [SRC] più volte si passa alla sorgente "TUNER".

Selezione della banda

Premendo il tasto [BAND] si seleziona la banda ricevente (FM1, FM2, FM3, AM).

Selezione della stazione

Premendo il tasto [◀◀] o [▶▶] si seleziona la stazione.

Memorizzazione della stazione

Premendo i tasti da [1] a [6] si richiamano le stazioni memorizzate. Tenendo premuti i tasti da [1] a [6] per almeno 2 secondi si memorizza la stazione attualmente selezionata.

Informazioni sul traffico

Premere il tasto [Q] per almeno 1 secondo. Attiva o disattiva la funzione Informazioni sul traffico. Quando la funzione è attivata, l'indicatore "TI" è acceso. Se il bollettino sul traffico inizia quando la funzione è impostata su ON, viene visualizzato "TRAFFIC"/"TRAFFIC INFO" e vengono ricevute le informazioni sul traffico.



- I dettagli della selezione della stazione durante il funzionamento sono impostati in "SEEK MODE" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Le stazioni ricevibili possono essere memorizzate automaticamente. Vedere "AUTO MEMORY" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Per ogni banda (FM1, FM2, FM3, AM) si possono memorizzare fino a 6 stazioni assegnabili ai tasti da [1] a [6].
- Sui tasti da [1] a [6] si possono memorizzare fino a 6 stazioni con banda diversa (FM/AM), secondo l'impostazione "PRESET TYPE" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. Il volume memorizzato viene applicato alla successiva attivazione della funzione Informazioni sul traffico.

Generale

Rimozione del frontalino

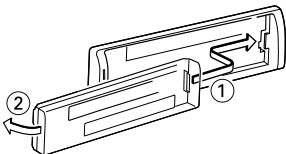
È possibile rimuovere e portare con sé il frontalino dell'unità per prevenire eventuali furti.

Stacco del frontalino

Premere il tasto di apertura.

Attacco del frontalino

Fare riferimento alla seguente illustrazione quando si reinstalla il frontalino.



- Dopo aver premuto il tasto di apertura, staccare immediatamente il frontalino. Se si lascia il frontalino attaccato, può cadere a causa delle vibrazioni o simili.
- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Tenere il frontalino nell'apposita custodia quando è rimosso.
- Non collocare il frontalino rimosso (e la custodia del frontalino) in luoghi esposti a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

Attenuazione del volume alla ricezione di una chiamata

L'audio si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata.

Al ricevimento di una chiamata

Viene visualizzato "CALL".

L'audio si mette in pausa.

Ascolto dell'audio durante una chiamata

Premere il tasto [SRC].

Il display "CALL" scompare e viene riattivato l'audio.

Al termine della chiamata

Riagganciare.

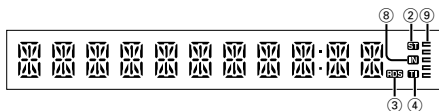
Il display "CALL" scompare e viene riattivato l'audio.



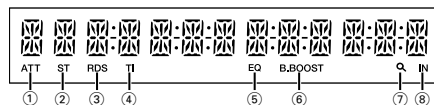
- Per utilizzare la funzione di silenziamento all'arrivo di una chiamata, è necessario collegare il cavo MUTE al telefono tramite un accessorio per telefoni disponibile in commercio. Fare riferimento a <Collegamento dei cavi ai terminali> (pagina 19).

Indicatori del display

KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM



KDC-4547U



- ① Indicatore "ATT": lampeggia quanto la funzione dell'attenuatore è attiva. Usare il telecomando (accessorio opzionale) per attivare/disattivare la funzione dell'attenuatore.
- ② Indicatore "ST": si accende quando viene ricevuta una trasmissione stereo.
- ③ Indicatore "RDS": s accende quando è disponibile il servizio RDS.
- ④ Indicatore "TI": s accende quando la funzione Informazioni sul traffico è attiva.
- ⑤ Indicatore "EQ": s accende quando System Q (pagina 10) è impostato su un modo EQ diverso da "NATURAL".

- ⑥ Indicatore "B.BOOST": si accende quando i bassi amplificatore (pagina 10) sono impostati su "1" o "2".
- ⑦ Indicatore "Q": si accende nel modo di ricerca o quando viene visualizzato un elenco di riproduzione.
- ⑧ Indicatore "IN": si accende quando nell'unità è presente un disco.
- ⑨ Indicatore "≡": mostra l'immagine relativa allo stato operativo di ogni sorgente o dell'impostazione del controllo dell'audio.



- Quando viene selezionato il display dell'orologio, l'impostazione del display di ogni sorgente sarà commutata al display dell'orologio.
- Se l'elemento selezionato non contiene informazioni, vengono visualizzate informazioni alternative.
- Se si seleziona "FOLDER NAME" durante la riproduzione con l'iPod, i nomi verranno visualizzati in base alle voci di ricerca attualmente selezionate.
- Se il controllo iPod in modalità manuale è attivato quando si riproduce musica dall'iPod, viene visualizzato "iPod MODE".
- Se non è possibile visualizzare tutti i caratteri durante la riproduzione con iPod, viene visualizzato il numero del file nell'elenco.

Informazione	Display
Titolo del brano	"TITLE***"
Nome della cartella	"FOLDER***"
Nome del file	"FILE***"

Selezione del display di testo

Commuta le informazioni sul display a seconda della sorgente, come illustrato di seguito;

Con la sorgente sintonizzatore

Informazione	Display
Nome del servizio del programma (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Testo radio (FM)	"RADIO TEXT"
Frequenza (MW, LW)	"FREQUENCY"
Orologio	"CLOCK"

Sorgente d'ingresso CD

Informazione	Display
Titolo del disco	"DISC TITLE"
Titolo del brano	"TRACK TITLE"
Durata del brano e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

Sorgente file audio/iPod

Informazione	Display
Titolo del brano e nome dell'artista	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nome dell'album e nome dell'artista	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nome della cartella	"FOLDER NAME"
Nome del file	"FILE NAME"
Tempo di riproduzione e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

Nella sorgente di ingresso standby/ausiliaria

Informazione	Display
Nome della sorgente	"SOURCE NAME"
Orologio	"CLOCK"

Selezionare il testo

Premete il tasto [DISP].

Impostazione delle funzioni

Eseguire la configurazione di questa unità. È possibile impostare le seguenti funzioni.

1 Selezione della sorgente

Premere il tasto [SRC].

Le voci visualizzate variano a seconda della sorgente selezionata. Fare riferimento alla lista delle funzioni riportata più avanti.

2 Accesso al modo Impostazione delle funzioni

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "FUNCTION".

3 Selezionare la voce della funzione

Ruotare la manopola [VOL] per visualizzare la voce desiderata, quindi premere la manopola [VOL].

Ripetere la suddetta operazione per selezionare la voce della funzione da impostare.

Premere il tasto [↵] consente di tornare alla voce precedente.

4 Impostare la voce della funzione

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere la manopola [VOL].

5 Uscire dal modo Impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

Voce della funzione

Legenda :

N Nome della funzione: "Function name displayed on this unit" ► "Impostazione 1*", "Impostazione 2"...

Viene descritta la funzione relativa alla voce della funzione selezionata. Nei casi in cui appare, fare riferimento al **N** indicato nella lista delle funzioni.



- L'impostazione contrassegnata con * è un'impostazione predefinita.
- La funzione contrassegnata con *1 è supportata solo da KDC-4547U.
- La funzione contrassegnata con *2 è supportata solo da KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS>

1 Regolazione dell'orologio: "CLOCK ADJ"/"CLOCK ADJUST"

Imposta l'orologio

1. Ruotare la manopola [VOL] per regolare l'ora.
2. Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dell'ora. Il display dei minuti lampeggia.
3. Ruotare la manopola [VOL] per regolare i minuti.
4. Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dei minuti.



- È possibile effettuare questa regolazione quando "TIME SYNC" è impostato su "OFF".

2 Sincronizzazione dell'orologio: "TIME SYNC" ► "ON", "OFF"

Sincronizza l'orologio interno dell'unità con l'orario trasmesso dalle emittenti RDS.

3 Attenuazione: "DIMMER SET" ► "ON", "OFF"

Regola la luminosità del display in base all'illuminazione circostante.

4 Scorrimento testo: "TEXT SCROLL" ► "AUTO", "MANUAL"

Scorre il testo del CD, del file audio e della radio. Selezionando AUDIO lo scorrimento avviene automaticamente.

5 Sintonizzazione delle emittenti locali: "LOCAL SEEK" ► "ON", "OFF"

Vengono localizzate solo le stazioni che offrono una buona ricezione tramite la ricerca automatica. (solo FM)

6 Modalità di ricerca: "SEEK MODE" ► "AUTO1", "AUTO2", "MANUAL"

Seleziona il modo di sintonizzazione della radio.

Modo di sintonizzazione	Display	Funzionamento
Ricerca automatica	"AUTO1"	Ricerca automatica di una stazione.
Ricerca delle stazioni preselezionate	"AUTO2"	Ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni.
Manuale	"MANUAL"	Sintonizzazione manuale.

7 Memorizzazione automatica: "AUTO MEMORY"

Memorizza automaticamente sei stazioni con buona ricezione.

Selezionando "YES" e poi premendo la manopola [VOL], si avvia l'operazione di memorizzazione automatica.



- Questa impostazione può essere selezionata quando per <Commutazione su memoria di preselezione mista> è selezionato "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL".

8 Ricezione monofonica: "MONO SET" ► "ON", "OFF"

È possibile ridurre il rumore delle trasmissioni stereo commutandole a monoaurale. (solo FM)

9 Notizie: "NEWS SET" ► "OFF", "0" - "90"

Riceve automaticamente il bollettino notiziario quando inizia. Impostare l'intervallo di tempo per la disattivazione dell'interruzione dopo l'inizio di un altro bollettino notiziario.

Questa funzione si attiva passando da "NEWS 00M" a "NEWS 90M".

Se il bollettino notizie inizia quando la funzione è attivata, viene visualizzato "NEWS" e vengono ricevute le notizie. Se è stato impostato "20M", la ricezione di un altro bollettino notiziario non inizierà per 20 minuti.

Il volume del notiziario è allo stesso livello impostato per le informazioni sul traffico.

10 Frequenza alternativa: "AF SET" ► "ON"*, "OFF"
Se la ricezione è scarsa, passa automaticamente ad un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma nella stessa rete RDS, ma con migliori condizioni di ricezione.

11 RDS regionale: "RDS REG"/"RDS REGIONAL" ► "ON"*, "OFF"
Imposta se passare alla stazione solo nella regione specifica usando il comando "AF".

12 Sintonizzazione automatica TP: "ATP SEEK"/"AUTO TP SEEK" ► "ON"*, "OFF"
Quando la ricezione della stazione sulle informazioni del traffico è scarsa, cerca automaticamente una stazione con una ricezione migliore.

13 Ricerca con salto brani¹: "SKIP SEARCH" ► "0.5%*", "1%", "5%", "10%"
Imposta il rapporto dei salti eseguiti con <Ricerca musica per iPod> (pagina 13) e <Ricerca brano> (pagina 12).

14 Eliminazione del mio elenco di riproduzione*1: "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE"
Elimina il mio elenco di riproduzione salvato. Selezionando "YES" e poi premendo la manopola [VOL] si elimina il mio elenco di riproduzione.

15 Impostazione del nome: "AUX NAME"/"AUX NAME SET" ► "AUX"*, "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", "TV"
Imposta il display quando viene commutato sulla sorgente AUX.

<INITIAL SET>

16 Commutazione su memoria di preselezione mista: "PRESET TYPE" ► "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL"*, "TYPE MIX"
"TYPE NORM"/"TYPE NORMAL":
1 stazione può essere assegnata a 1 tasto preimpostato in ognuna delle 4 bande (FM1, FM2, FM4 e AM), in altre parole è possibile impostare un totale di 24 stazioni (6 stazioni x 4 bande).

"TYPE MIX":

Si può assegnare un totale di 6 stazioni a un totale di 6 tasti preimpostati, indipendentemente dalla banda (FM1, FM2, FM3 e AM). È possibile richiamare una stazione preimpostata senza passare da una banda all'altra.

17 Segnale acustico: "KEY BEEP" ► "ON"*, "OFF"
Attivazione/disattivazione dell'audio del controllo dell'operazione (audio del segnale acustico).

18 Impostazione della lingua russa: "RUSSIAN SET" ► "ON", "OFF"*
Quando è impostato su ON, nel display appaiono le seguenti stringhe di caratteri in russo:
Nome cartella /Nome file/ Titolo brano/ Nome artista/
Nome album

19 Timer di spegnimento automatico: "P-OFF WAIT" ► "----", "20 M"*, "40 M", "60 M"
Impostazione del timer per spegnere automaticamente quest'unità, quando il modo di attesa si protrae nel tempo.

Utilizzare quest'impostazione per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

---: La funzione del timer di spegnimento automatico è disattivata.

20M: Spegne l'unità dopo 20 minuti.

40M: Spegne l'unità dopo 40 minuti.

60M: Spegne l'unità dopo 60 minuti.

20 AUX integrato: "BUILTIN AUX"/"BUILT-IN AUX" ► "ON1"*, "ON2", "OFF"

Quando è impostato su ON, è possibile selezionare la sorgente ausiliaria AUX.

ON1: Riproduce l'audio di unità esterne collegate al terminale AUX quando viene commutato alla sorgente ausiliaria.

ON2: Attiva la funzione dell'attenuatore durante l'accensione con sorgente AUX selezionata. Disattivate la funzione attenuatore quando ascoltate l'audio emesso da unità esterne. Ciò evita rumore quando non viene collegata nessuna unità esterna al terminale AUX.

OFF: Disattiva la selezione della sorgente ausiliaria. Impostate su OFF quando non viene utilizzato il terminale AUX.

21 CD READ: "CD READ" ► "1"*, "2"

Imposta il metodo per la lettura del CD.

Quando è impossibile riprodurre un CD di formato speciale, impostare questa funzione su "2" a riproduzione forzata. Si prega di notare che alcuni CD musicali potrebbero non essere riproducibili anche quando vengono impostati su "2".

Inoltre, i file audio non possono essere riprodotti quando vengono impostati su "2". Normalmente, tenere questa impostazione su "1".

1: Distingue automaticamente tra disco file audio e CD musicale durante la riproduzione di un disco.

2: Forza la riproduzione come CD musicale.

22 Selezione della preuscita*2: "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" ► "REAR"*, "SUB-W"
Commuta l'uscita preamplificata tra l'uscita posteriore ("REAR") e l'uscita del subwoofer ("SUB-W").

23 Selezione altoparlanti: "SP SELECT" ► "OFF"*, "5/4", "6*9/6", "OEM"

Per garantire che le impostazioni System Q siano ottimali con ogni tipo di altoparlante come segue;

Tipo di altoparlante	Display
DISATTIVATO	"SP OFF"
Per altoparlanti da 5/4 pollici	"SP 5/4"
Per altoparlanti da 6/6x9 pollici	"SP 6*9/6"
Per altoparlanti OEM	"SP OEM"

24 Aggiornamento firmware: "F/W UP xx.xx" ► "MEDIA USB"*, "MEDIA CD"

Aggiorna il firmware.

Selezionare "YES", quindi premere la manopola [VOL] per avviare l'aggiornamento del firmware.

Impostazione delle funzioni



- Per informazioni su come aggiornare il firmware, consultare il nostro sito Web.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/>

<DEMO MODE>

25 **Modo demo: "DEMO MODE"** ► "ON"*/"OFF"

Specifica se abilitare una dimostrazione.

<AUDIO CONTROL>

26 **Uscita subwoofer*2: "SUB-W SET"/"SUBWOOFER SET"** ► "ON"*/"OFF"



- Questa impostazione può essere selezionata quando per <Selezione della preuscita> è selezionato "SUB-W".

27 **Bassi amplificatore: "BASS BOOST"** ► "LV1"*/"LV2", "OFF"

28 **System Q: "SYSTEM Q"** ► "NATURAL"*/"ROCK", "POPS", "EASY", "TOP 40", "JAZZ", "GAME", "USER"
Selezione le seguenti curve di equalizzazione preimpostate:
naturale, rock, pop, leggera, top 40, jazz, gioco, impostazioni utente



- "USER": viene visualizzato quando si regola il livello di bassi, medi e acuti. Quando viene cambiata l'impostazione System Q, il set di bassi, medi e alti sostituisce i valori System Q.

29 **Regolazione livello dei bassi: "BASS LEVEL"** ► "- 8" - "+ 8"

30 **Regolazione livello dei medi: "MID LEVEL"** ► "- 8" - "+ 8"

31 **Regolazione livello degli alti: "TRE LEVEL"** ► "- 8" - "+ 8"



- **29** - **31**: Memoria dei toni della sorgente: il valore di installazione è inserito nella memoria per sorgente.

32 **Bilanciamento: "BALANCE"** ► "L 15" - "R 15"

33 **Fader: "FADER"** ► "R 15" - "F 15"

34 **Regolazione del livello subwoofer: "SUB-W LEVEL"** ► "- 15" - "+ 15"

35 **Filtro passa basso subwoofer: "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER"** ► "85", "120", "160", "THROUGH"(OFF)*

36 **Fase subwoofer: "PHASE"** ► "REV"/"REVERSE"(180°), "NORM"/"NORMAL"(0°)*



- **34** - **36**: Queste regolazioni possono essere effettuate quando per <Uscita subwoofer> è selezionato "ON".
- **36**: Questa regolazione può essere effettuata quando per <Filtro passa basso subwoofer> è selezionata un'impostazione diversa da "THROUGH".

37 **Supreme: "SUPREME"** ► "ON"*/"OFF"

Tecnologia per estrapolare e integrare con

l'algoritmo proprietario il raggio ad alta frequenza che viene interrotto durante la codifica a una bassa velocità di bit (inferiore a 128 Kbps; la frequenza di campionamento è 44,1 kHz).

L'integrazione viene ottimizzata dal formato di compressione (AAC, MP3 o WMA) ed elaborata in base alla velocità dei bit.

L'effetto è trascurabile con la musica che viene codificata ad un'elevata velocità di bit, a una velocità di bit variabile o con un raggio minimo di alta frequenza.

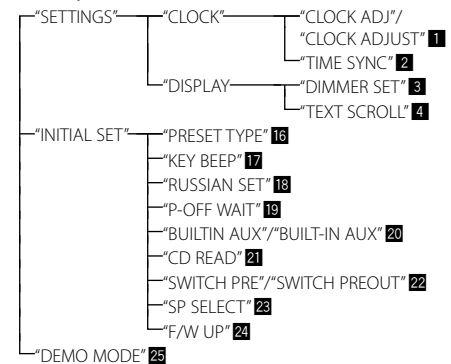
Può essere impostato con la sorgente file audio di CD/USB (escluso iPod).

38 **Offset del volume: "VOL OFFSET"/"VOLUME OFFSET"** ► "- 8" - "±0" (Con sorgente AUX: "- 8" - "+8")

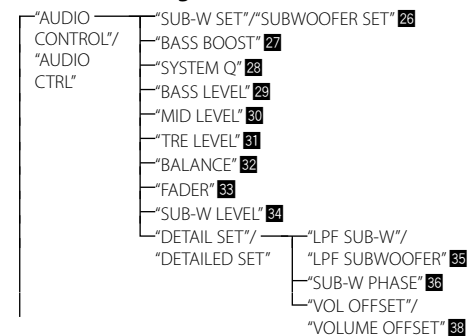
il volume di ogni sorgente può essere impostato in modo diverso dal volume principale.

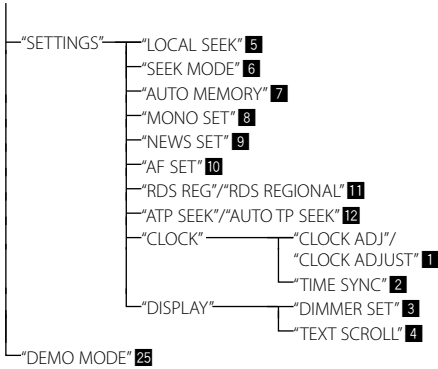
<Lista funzioni>

Voci delle funzioni che appaiono durante lo standby

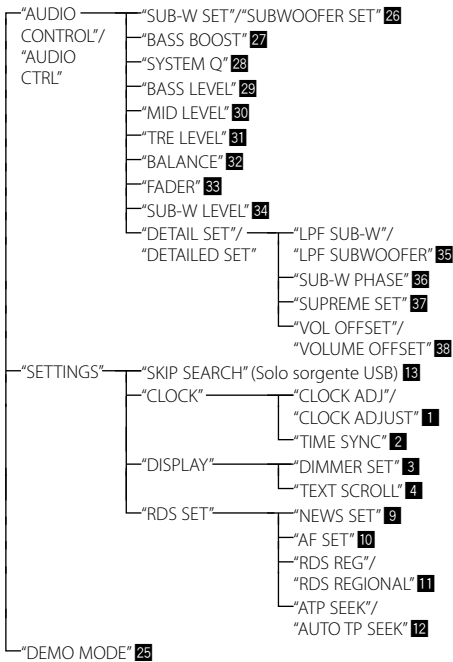


Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente del sintonizzatore

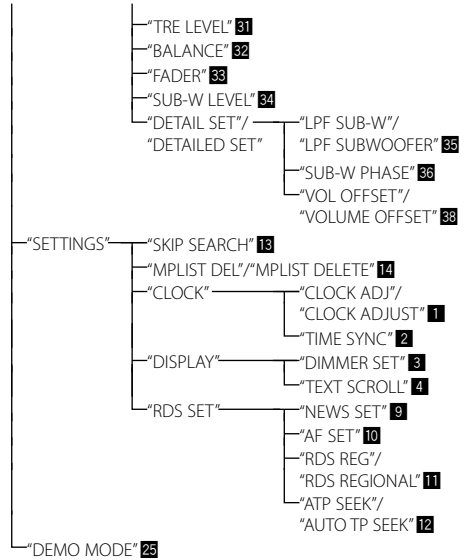
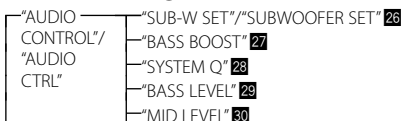




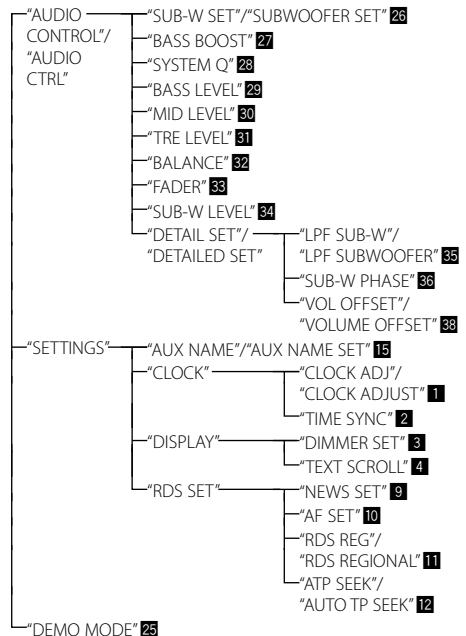
Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente del file audio e CD



Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente iPod



Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente AUX



Funzionamento disco musicale/file audio

Funzione di riproduzione

Ripetizione

Premere il tasto [4].

Attiva la ripetizione delle tracce ("TRAC REPEAT"/"TRACK REPEAT") e la disattiva ("REPEAT OFF") se viene premuto durante la riproduzione di un CD. Premendo questo tasto durante la riproduzione di un file audio, si seleziona la ripetizione dei file ("FILE REPEAT"), la ripetizione delle cartelle ("FOLD REPEAT"/"FOLDER REPEAT"), o si disattivano ("REPEAT OFF").

Riproduzione casuale

Premere il tasto [3].

Riproduce i brani nel disco o della cartella in ordine casuale.

Quando è attivata la riproduzione casuale, viene visualizzato "DISC RANDOM"/"FOLD RANDOM"/"FOLDER RANDOM".

Premendo nuovamente questo tasto si annulla la riproduzione casuale.

Scansione

Premere il tasto [2].

Riproduce successivamente l'introduzione del brano nel disco o cartella.

Quando è attivata la scansione, viene visualizzato "TRAC SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN".

Premendo di nuovo questo tasto si riproducono i brani in modo normale, iniziando dal brano che è in corso di riproduzione.

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Tutto casuale

Tutti i brani sull'iPod vengono riprodotti in ordine casuale.

Premere il tasto [3] per almeno 1 secondo.

Premendo il tasto si attiva ("ALL RANDOM") e si disattiva ("RANDOM OFF") l'impostazione di riproduzione Tutto casuale.



- Il tempo necessario per l'attivazione della funzione Tutto casuale potrebbe aumentare a seconda del numero di brani contenuti nell'iPod.
- Attivando la funzione Tutto casuale, la voce di ricerca iPod passa a "songs". Questa voce di ricerca non cambia neppure quando la funzione Tutto casuale viene disattivata.
- Se la voce di ricerca viene commutata su ricerca il brano mentre la funzione Tutto casuale è attiva, la funzione Tutto casuale viene disattivata e i brani nella voce di ricerca vengono riprodotti in ordine casuale.

Funzione sorgente CD/ file audio

Ricerca brano

Selezione dei brani da ascoltare tra quelli contenuti nel dispositivo o supporto riprodotto al momento.

1 Attivate il modo di ricerca musica

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH".

Viene visualizzato il nome dell'attuale file audio.

2 Ricercare il brano

File audio

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra cartelle/file	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto brani*	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].
Selezione cartella/file	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla cartella precedente	Premere il tasto [↶].
Ritorno alla cartella principale	Premere il tasto [BAND].

I simboli "<" o ">" accanto al nome della cartella visualizzata indicano che questa cartella è preceduta o seguita da un'altra cartella.

Sorgente CD

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra brani	Ruotare la manopola [VOL].
Selezione della traccia	Premere la manopola [VOL].
Ritorno al primo brano	Premere il tasto [BAND] prima di selezionare un brano.

Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [↶] per almeno 1 secondo.



- Ricerca con salto brani: Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8). Tenendo premuti i tasti [◀◀] o [▶▶] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione.
- * Questa operazione è disponibile soltanto per i file registrati nel database creato con KENWOOD Music Editor.

Ricerca musica per iPod

Ricerca il brano (nell'iPod) che si desidera riprodurre.

1 Attivare il modo di ricerca musica

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH".

2 Ricercare il brano

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra le voci	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto brani	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].
Selezione delle voci	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [↶].
Ritorno al menu precedente	Premere la manopola [BAND].
Ricerca in ordine alfabetico	Premere il tasto [Q]. Vedere la sezione successiva <Ricerca in ordine alfabetico>.

Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [↶] per almeno 1 secondo.



- Ricerca con salto brani: il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8). Tenendo premuti i tasti [◀◀] o [▶▶] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione.
- Se non possono essere visualizzati i caratteri del nome di un brano, vengono visualizzati il nome e le cifre della voce di ricerca.

Voci	Display	Voci	Display
Elenchi di riproduzione	"PLIST****"	Podcast	"PDCT****"
Artisti	"ART****"	Generi	"GEN****"
Album	"ALB****"	Compositori	"COM****"
Canzoni	"PRGM****"		

Ricerca in ordine alfabetico

È possibile selezionare un brano per lettera. Questa funzione ricerca i brani il cui nome contiene il o i caratteri indicati nell'elenco di voci di ricerca selezionata (artista, album, ecc.).

1 Attivare il modo di ricerca musica

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH".

2 Accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH <_ _ _>".

3 Selezionare il carattere da cercare

Operazione	Funzionamento
Selezionare i caratteri	Ruotare la manopola [VOL].
Spostare il cursore sulla posizione del carattere da inserire	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

È possibile inserire fino a 3 caratteri.

4 Determinare il carattere selezionato

Premere la manopola [VOL].

Avviare la ricerca. Al termine della ricerca, il modo di ricerca musica viene selezionato nuovamente in corrispondenza della posizione del carattere selezionato.

Annullamento del modo di ricerca alfabetica

Premere il tasto [↶] per almeno 1 secondo.



- Il tempo necessario per la ricerca alfabetica può diventare lungo a seconda del numero di elenchi di riproduzione dell'iPod.
- Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9, inserire "*" nella prima posizione. In questo caso non è possibile inserire caratteri nella seconda e nella terza posizione.
- Se la prima stringa di caratteri inizia con un articolo "a", "an", o "the" nel modo di ricerca alfabetica, la ricerca viene eseguita ignorando l'articolo.

Funzionamento disco musicale/file audio

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Il mio elenco di riproduzione per l'iPod

Consente di registrare le canzoni preferite nell'elenco di riproduzione di questa unità. È possibile registrare fino a 10 brani nell'elenco di riproduzione.

Registrazione di brani nell'elenco di riproduzione

1 Riprodurre il brano da registrare

Premere il tasto [BAND], [◀◀], e [▶▶].

Per informazioni su come selezionare il brano da riprodurre vedere <Ricerca musica per iPod>.

2 Registrare il brano

Premere il tasto [5] per almeno 2 secondi.

Viene visualizzato “## STORED (numero registrazione)”. È possibile registrare fino a 10 canzoni.



- Creare un elenco di riproduzione dai brani memorizzati in un iPod. Se si prova a registrare un brano memorizzato in un iPod diverso, appare “NO INFO”, quindi appare “MPLIST DELETE”. Per eliminare l'elenco di riproduzione, ruotare la manopola [VOL] per selezionare “YES” e quindi premere la manopola [VOL].
- Il brano visualizzato nel modo Ricerca brano può essere registrato allo stesso modo. Per informazioni su come utilizzare la funzione di ricerca musica, vedere <Ricerca musica per iPod> (pagina 13).
- Se si prova a registrare l'undicesimo brano, viene visualizzato “MEMORY FULL” e non è possibile registrarlo. Per registrare il brano, eliminare un brano non necessario.
- Non registrare i podcast. Potrebbero venire registrati brani non desiderati o la riproduzione potrebbe non venire eseguita correttamente.

Riproduzione di un brano nell'elenco di riproduzione

1 Visualizzare l'elenco di riproduzione

Premere il tasto [5].

Viene visualizzato “MY PLAYLIST”.

2 Riprodurre il brano nell'elenco di riproduzione

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare il brano da riprodurre, quindi premere la manopola [VOL].



- Spegnendo l'unità si arresta la riproduzione del brano nell'elenco di riproduzione.
- Potrebbero non essere riprodotti i finali dei brani che non hanno un secondo o più di silenzio.
- La riproduzione casuale non può essere eseguita durante la riproduzione di un brano dell'elenco di riproduzione.

Eliminazione di un brano dall'elenco di riproduzione

1 Ruotare la manopola [VOL] per visualizzare il brano da eliminare, quindi premere la manopola [VOL] per almeno 2 secondi.

2 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare “ONE” o “ALL”, quindi premere la manopola [VOL].

Selezionando “DELETE ALL” si eliminano tutti i brani.

3 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare “YES”, quindi premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato “COMPLETED”.



- È anche possibile eliminare tutti i brani dall'elenco di riproduzione selezionando “MPLIST DEL”/“MPLIST DELETE” come descritto nella sezione <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Controllo iPod in modalità manuale

Consente di controllare l'iPod tramite il comando sull'iPod.

Premere il tasto [1].

Premendo il tasto si attiva (“HANDS ON”) o si disattiva (“HANDS OFF”) il controllo dell'iPod in modalità manuale.



- Nel controllo iPod in modalità manuale, non è possibile controllare l'iPod utilizzando questa unità.
- Questa modalità non è compatibile con la visualizzazione delle informazioni sui brani. Sul display viene visualizzato “iPod MODE”.
- È possibile controllare l'iPod se questo è conforme alla funzione di controllo iPod.

Funzionamento del sintonizzatore

PTY (Tipo di programma)

Selezione del tipo di programma tra quelli illustrati di seguito e ricerca di una stazione;

Tipo di programma	Display	Tipo di programma	Display
Parlato	"SPEECH"	Musica classica	"CLASSICS"
Musica	"MUSIC"	Altri tipi di musica	"OTHER M"
Notizie	"NEWS"	Meteo	"WEATHER"
Attualità	"AFFAIRS"	Finanza	"FINANCE"
Informazione	"INFO"	Programmi per bambini	"CHILDREN"
Sport	"SPORT"	Affari sociali	"SOCIAL"
Programmi educativi	"EDUCATE"	Religione	"RELIGION"
Teatro	"DRAMA"	Chiamate in diretta	"PHONE IN"
Cultura	"CULTURE"	Viaggi	"TRAVEL"
Scienza	"SCIENCE"	Tempo libero	"LEISURE"
Varie	"VARIED"	Musica jazz	"JAZZ"
Musica pop	"POP M"	Musica country	"COUNTRY"
Musica rock	"ROCK M"	Musica nazionale	"NATION M"
Musica leggera	"EASY M"	Revival	"OLDIES"
Musica classica leggera	"LIGHT M"	Musica folk	"FOLK M"
		Documentari	"DOCUMENT"

- I modi Parlato e Musica comprendono i tipi di programmi indicati di seguito.
Musica: voci indicate con caratteri neri.
Parlato: voci indicate con caratteri bianchi.

1 Accedere al modo PTY

Premere il tasto [Q].

Durante il modo PTY l'indicatore "Q" è ON. (solo KDC-4547U)

2 Selezionare il tipo di programma

Ruotare la manopola [VOL].

3 Localizzare una stazione che trasmetta il tipo di programma selezionato

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

4 Uscire dal modo PTY

Premere il tasto [↵].



- Questa funzione non può essere usata durante i bollettini sul traffico o la ricezione AM.
- Se non viene localizzato il tipo di programma selezionato, l'indicazione "NO PTY" appare sul display. Selezionare un altro tipo di programma.

Preselezione del tipo di programma

Memorizzazione del tipo di programma nella memoria del tasto di preselezione per poter poi richiamare lo stesso rapidamente.

Preselezione del tipo di programma

1 Selezionare il tipo di programma da memorizzare

Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Memorizzazione del tipo di programma

Premere il tasto [1] — [6] desiderato per almeno due secondi.

Richiamo del tipo di programma preselezionato

1 Accedere al modo PTY

Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Richiamare il tipo di programma

Premere il tasto [1] — [6] desiderato.

Modifica della lingua per la funzione PTY

Selezione della lingua di visualizzazione del tipo di programma, come illustrato di seguito;

Lingua	Display
Inglese	"ENGLISH"
Francese	"FRENCH"
Tedesco	"GERMAN"

1 Accedere al modo PTY

Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Accedere al modo di modifica della lingua

Premere il tasto [Q].

3 Selezionare la lingua

Ruotare la manopola [VOL].

4 Uscire dal modo di modifica della lingua

Premere il tasto [VOL].

Appendice

File audio

• File audio riproducibili

AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)

• Dischi riproducibili

CD-R/RW/ROM

• Formati file disco riproducibili

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nomi file lunghi.

• Dispositivi USB riproducibili

Dispositivo di archiviazione di massa USB

• Formati file system dispositivo USB riproducibili

FAT16, FAT32

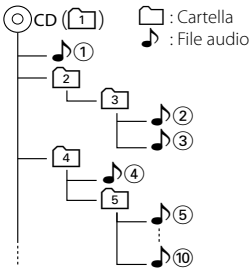
• Modelli di iPod riproducibili

KDC-4547U

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

• Ordine di riproduzione del file audio

Nell'esempio riportato di seguito relativo a una struttura ad albero delle cartelle/dei file, i file vengono riprodotti in ordine da ① a ⑩.



All'indirizzo www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/ è disponibile una guida in linea sui file audio. Al suo interno sono contenute informazioni dettagliate non riportate in questo manuale. Si consiglia pertanto di leggere anche il manuale online.

iPod/iPhone collegabili a questa unità

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Aggiornare il software dell'iPod/iPhone all'ultima versione.
- Il termine "iPod" nel presente manuale indica l'iPod o l'iPhone collegato tramite il cavo di collegamento iPod* (accessorio opzionale).

* Non supportato nel modello KCA-iP500.

Fare riferimento al sito Internet per informazioni sugli iPod e sui cavi di collegamento iPod collegabili.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod. In questo caso, viene visualizzato il messaggio "RESUMING" senza il nome di una cartella, ecc. Cambiando la voce di ricerca vengono visualizzate le informazioni corrette.
- Non è possibile controllare l'iPod se "KENWOOD" o "✓" è visualizzato sull'iPod.

Dispositivo USB

- In questo manuale la parola "dispositivo USB" si riferisce a memorie flash e lettori audio digitali con terminali USB.
- Quando il dispositivo USB è collegato a questa unità, è possibile caricarlo se l'unità è collegata all'alimentazione.
- Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multiletto per schede.
- Fare delle copie di backup dei file audio usati con questa unità. I file possono essere cancellati a seconda delle condizioni operative del dispositivo USB. Non saremo responsabili per eventuali danni dovuti alla cancellazione dei dati memorizzati.
- Nessun dispositivo USB è fornito in dotazione con questa unità. Il dispositivo USB deve essere acquistato separatamente.
- Per il collegamento del dispositivo USB si consiglia di usare un cavo CA-U1EX (accessorio opzionale). La riproduzione normale non è garantita quando si usa un cavo diverso da quello USB compatibile. Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.

Informazioni su "KENWOOD Music Editor"

- Questa unità supporta l'applicazione per PC "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" o successiva.
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista utilizzando <Ricerca brano> (pagina 12).
- Nelle Istruzioni per l'uso il termine "Music Editor media" è utilizzato per indicare il dispositivo che contiene i file audio con le informazioni del database aggiunte con KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" è disponibile nel seguente sito Web:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Per ulteriori informazioni su "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" consultare il suddetto sito o la guida dell'applicazione.

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.



Pb

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

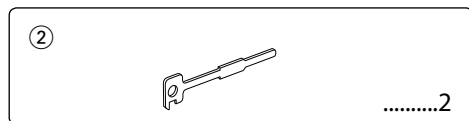
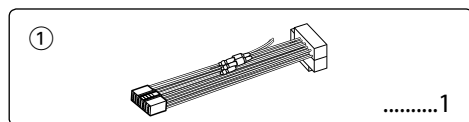
Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Accessori/procedura di installazione

Accessori



Procedimento per l'installazione

1. Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore di accensione e scollegare il terminale negativo \ominus della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegare il cavo nel fascio dei cavi.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore degli altoparlanti nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del fascio di cavi all'unità.
7. Installare l'unità nell'automobile.
8. Ricollegare il terminale negativo \ominus della batteria.
9. Premere il tasto di ripristino.

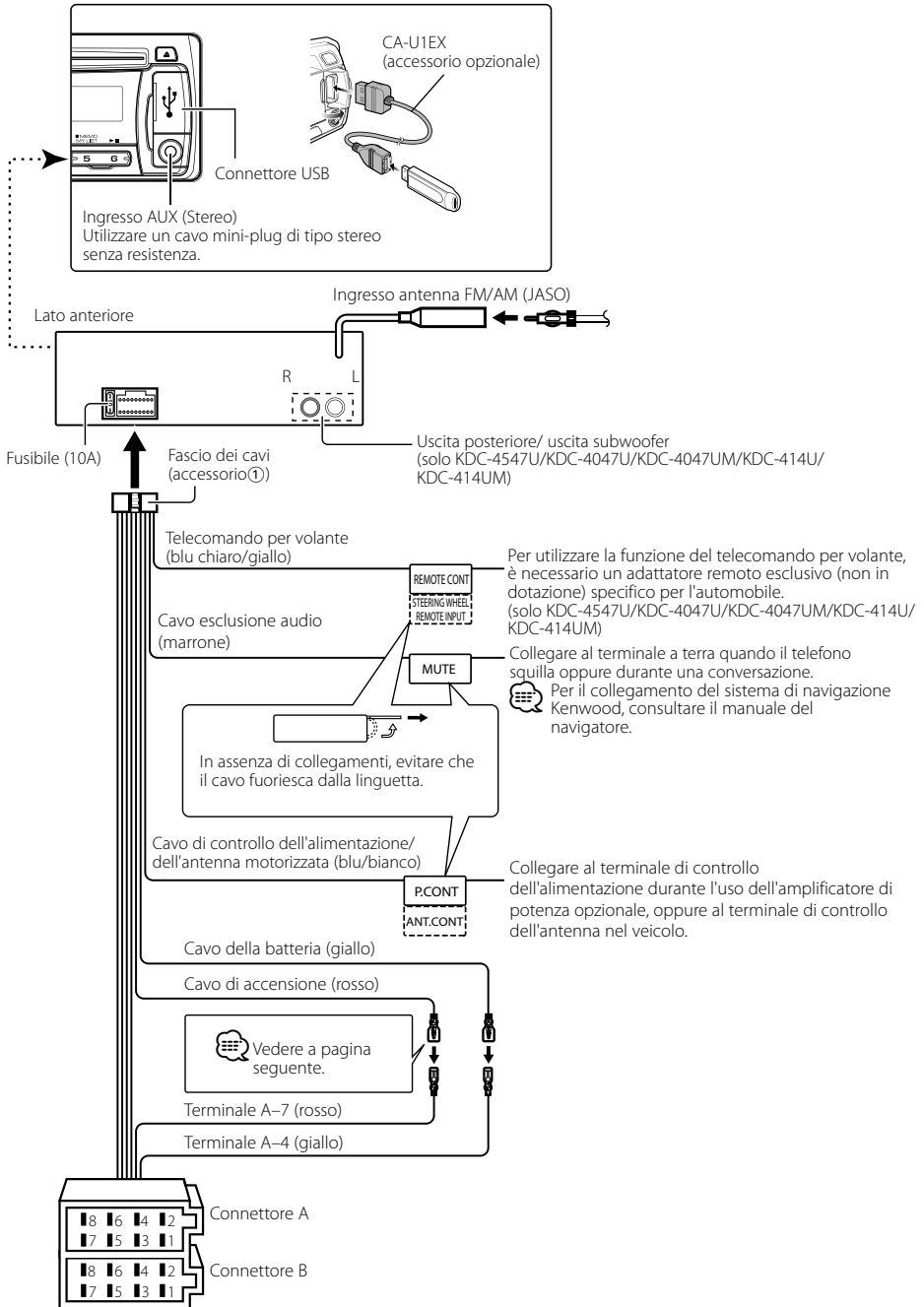


- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidare il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Alimentare l'unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l'unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'unità principale.
- Se non viene attivata l'alimentazione (viene visualizzato "PROTECT"), il cavo dell'altoparlante potrebbe avere subito un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo, attivando la funzione di protezione. Controllare quindi il cavo dell'altoparlante.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti dei cavi siano fissati saldamente inserendo le prese fino a farle bloccare completamente in posizione.
- Se l'interruttore di accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC o se il cavo di accensione è

collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'unità non sarà collegata all'interruttore di accensione (cioè l'unità non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera collegare l'alimentazione dell'unità con l'interruttore di accensione del veicolo, collegare il cavo di accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.

- Utilizzare un adattatore di conversione disponibile in commercio se il connettore non entra nella presa del veicolo.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi \ominus vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.

Collegamento dei cavi ai terminali



Collegamento dei cavi ai terminali

Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

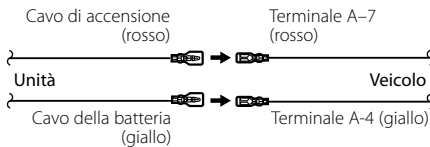
▲ AVVERTENZA

Collegamento del connettore ISO

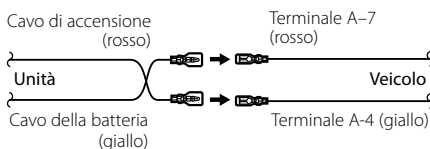
La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.

Il collegamento default per il fascio dei cavi è descritto in **1** qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in **2**, eseguire il collegamento come illustrato. Per installare questa unità nei veicoli **Volkswagen**, assicurarsi di ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto **2**.

1 (Impostazione default) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.

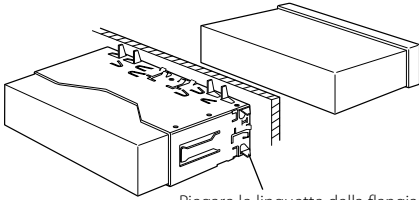


2 Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla chiavetta di accensione del veicolo.



Installazione/rimozione dell'unità

Installazione



Piegare le linguette della flangia di montaggio con un cacciavite o un attrezzo simile e applicarla in posizione.



- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Se l'unità è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

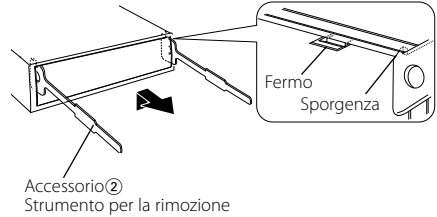


ATTENZIONE

Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.

Rimozione dell'intelaiatura di gomma dura

- 1 Far scattare i perni di attivazione dello strumento di rimozione e rimuovere i due blocchi dal livello superiore. Sollevare l'intelaiatura e tirarla in avanti come illustrato nell'immagine.



- 2 Una volta rimosso il livello superiore, rimuovere le due posizioni inferiori.

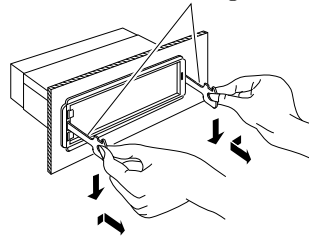


- L'intelaiatura può essere rimossa dal lato inferiore nella stessa maniera.

Rimozione dell'unità

- 1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione dell'intelaiatura di gomma dura>, quindi rimuovere l'intelaiatura di gomma dura.
- 2 Staccare il frontalino.
- 3 Inserire completamente i due strumenti di rimozione nelle fessure su ogni lato, come illustrato.
- 4 Premere lo strumento di rimozione verso il basso durante l'inserimento ed estrarre l'unità a metà.

Accessorio ②



- Fare attenzione a non ferirsi con lo strumento di rimozione.
- 5 Estrarre completamente l'unità tirandola con le mani, facendo attenzione a non farla cadere.

Guida alla soluzione di problemi

Alcune funzioni di questa unità potrebbero essere disabilitate a causa di alcune impostazioni eseguite sulla stessa.

- !** • **Impossibile impostare il subwoofer.**
- **Impossibile impostare il filtro passa basso.**
- **Nessuna uscita dal subwoofer.**
 - ▶ • L'<Uscita subwoofer> di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8) non è impostata su On.
 - L'uscita preamplificata non è impostata su subwoofer. [☞] "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8)

- !** **Impossibile impostare la fase del subwoofer.**
 - ▶ Il filtro passa basso subwoofer è impostato su "THROUGH". [☞] "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8)

- !** **Il timer di spegnimento non funziona.**
 - ▶ <Uscire dal modo dimostrativo> (page 4) non è disattivato.

- !** **Il numero di brani contenuti nella categoria "SONGS" di questa unità è diverso da quello contenuto nella categoria "SONGS" dell'iPod.**
 - ▶ I file podcast non vengono contati in questa unità poiché non ne supporta la riproduzione.

- !** **Il volume non può essere regolato.**
 - ▶ • L'unità è in modo Ricerca brano. [☞] Annullare il modo Ricerca brano. (pagina 12)
 - L'unità è impostata in modo Impostazione delle funzioni. [☞] Annullare il modo Impostazione delle funzioni. (pagina 8)

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'unità può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

Generale

- ?** **Il tono di conferma operazione (bip) non viene emesso.**
 - ✓ Si sta usando la presa di uscita preamplificata.
 - [☞] Non è possibile emettere il tono di conferma dei tasti dalla presa di uscita preamplificata.

Sorgente sintonizzatore

- ?** **La ricezione radio è scarsa.**
 - ✓ L'antenna dell'automobile non è estesa.
 - [☞] Estrarre completamente l'antenna.

Sorgente disco

- ?** **Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.**
 - ✓ Il CD specificato è sporco.
 - [☞] Pulire il CD come indicato nella sezione <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).
 - ✓ Il disco è graffiato.
 - [☞] Usare un altro disco.

Sorgente file audio

- ?** **L'audio salta quando viene riprodotto un file audio.**
 - ✓ Il supporto è graffiato o sporco.
 - [☞] Pulire il CD come indicato nella sezione <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).
 - ✓ Le condizioni di registrazione non sono buone.
 - [☞] Registrare nuovamente il supporto o utilizzarne un altro.

I messaggi mostrati di seguito visualizzano sul display i problemi del sistema.

TOC ERROR: Il CD è sporco. Il CD è stato inserito capovolto. Il CD è graffiato.

ERROR 05: Impossibile leggere il disco.

ERROR 99: L'unità non funziona correttamente.
➔ Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.

IN (lampeggia): Il lettore CD non funziona correttamente.
➔ Reinserite il CD. Se non è possibile espellere il CD o il display continua a lampeggiare anche quando il CD è stato reinserito correttamente, disattivate l'alimentazione e rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.

PROTECT: Cortocircuito del cavo dell'altoparlante oppure contatto tra lo stesso e il telaio del veicolo con la successiva attivazione della funzione di protezione.
➔ Cablate o isolate correttamente il cavo dell'altoparlante e premete il tasto di ripristino. Se il codice "PROTECT" non scompare, rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.

NA FILE: Un file audio è riprodotto con un formato non ammesso da quest'unità.

COPY PRO: Riproduzione di un file protetto da copia.

READ ERROR: Il file system del dispositivo USB collegato presenta un errore.
➔ Copiare nuovamente i file e le cartelle del dispositivo USB. Se il messaggio di errore è ancora visualizzato, inizializzare il dispositivo USB oppure utilizzare altri dispositivi USB.

NO DEVICE: Il dispositivo USB è selezionato come sorgente anche se nessun dispositivo USB è stato collegato.
➔ Selezionare una sorgente qualsiasi diversa da USB. Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.

NA DEVICE:

- È stato collegato un dispositivo USB non ammesso.
- Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo.
- ➔ Verificare che l'iPod collegato sia un iPod supportato. Vedere <File audio> (pagina 16) per informazioni sugli iPod supportati.

NO MUSIC/ERROR 15:

- Il dispositivo USB non contiene alcun file audio riproducibile.
- Sono stati riprodotti media privi di dati registrati leggibili dall'unità.

USB ERROR: Potrebbe essersi verificato qualche problema al dispositivo USB collegato.
➔ Rimuovere il dispositivo USB, quindi portare l'interruttore di accensione su ON. Se viene visualizzato nuovamente lo stesso display, utilizzare un altro dispositivo USB.

iPod ERROR: Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo.
➔ Rimuovere il dispositivo USB e ricollegarlo.
➔ Verificare che sia installata l'ultima versione del software per l'iPod.

USB REMOVE: Per il dispositivo USB/iPod è stata selezionata la modalità di rimozione. È possibile rimuovere il dispositivo USB/iPod in condizioni di sicurezza.

Specifiche

Sezione del sintonizzatore FM

- Gamma di frequenza (passi da 50 kHz)
 - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilità utile (S/R = 26 dB)
 - : 1 μ V/75 Ω
- Riduzione sensibilità (DIN S/N = 46dB)
 - : 2,5 μ V/75 Ω
- Risposta di frequenza (\pm 3,0 dB)
 - : 30 Hz – 15 kHz
- Rapporto segnale/rumore (MONO)
 - : 63 dB
- Separazione stereo (1 kHz)
 - : 40 dB

Sezione del sintonizzatore MW

- Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)
 - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
 - : 36 μ V

Sezione del sintonizzatore LW

- Gamma di frequenza
 - : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
 - : 57 μ V

Sezione del lettore CD

- Diode laser
 - : GaAlAs
- Filtro digitale (D/A)
 - : Sovraccampionamento ottuplo
- Convertitore D/A
 - : 24 Bit
- Velocità rotazione
 - : 500 – 200 giri/min. (CLV)
- Oscillazioni e fluttuazioni del suono
 - : Al di sotto dei limiti misurabili
- Risposta di frequenza (\pm 1 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Distorsione armonica complessiva (1 kHz)
 - : 0,01 %
- Rapporto segnale/rumore (1 kHz)
 - : 105 dB
- Gamma dinamica
 - : 93 dB
- Decodifica MP3
 - : Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Decodifica WMA
 - : Conforme a Windows Media Audio
- Decodifica AAC
 - : AAC-LC files “.m4a”

Interfaccia USB

- Standard USB
 - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Corrente di alimentazione massima
 - : 500 mA
- Sistema file
 - : FAT16/ 32
- Decodifica MP3
 - : Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Decodifica WMA
 - : Conforme a Windows Media Audio
- Decodifica AAC
 - : AAC-LC files “.m4a”

Sezione audio

- Potenza di uscita massima
 - : 50 W x 4
- Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14,4V)
 - : 30 W x 4
- Impedenza altoparlanti
 - : 4 – 8 Ω
- Controlli di tono
 - Bassi : 100 Hz \pm 8 dB
 - Toni medi : 1 kHz \pm 8 dB
 - Alti : 10 kHz \pm 8 dB
- Livello preuscita / carico (CD) (KDC-4547U/
KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : 2000 mV/10 k Ω
- Impedenza di preuscita (KDC-4547U/ KDC-4047U/
KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : \leq 600 Ω

Ingresso ausiliario

- Risposta di frequenza (\pm 3 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Voltaggio massimo d'ingresso
 - : 1200 mV
- Impedenza ingresso
 - : 10 k Ω

Generale

- Tensione di alimentazione (11 – 16 V ammesso)
 - : 14,4 V
- Consumo di corrente massimo
 - : 10 A
- Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
 - : 1,3 kg

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Índice

Antes de usar **27**

Funciones básicas **28**

Antes de su utilización
Operaciones generales
Reproducción de música (CD/USB/iPod)
Escuchar la radio

General **30**

Extracción de la placa frontal
Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica
Indicador de visualización
Selección de pantalla de texto

Ajuste de la función **32**

<SETTINGS> (Ajustes)
<INITIAL SET> (Ajuste inicial)
<DEMO MODE> (Modo de demostración)
<AUDIO CONTROL> (Control del audio)

Funcionamiento de disco de música/ archivo de audio **36**

Función de reproducción
Todo aleatorio
Búsqueda de música
Búsqueda de música para iPod
Búsqueda alfabética
Mi lista de reproducción para iPod
Control del iPod en modo manual

Funcionamiento del sintonizador **39**

PTY (Tipo de programa)
Preajuste del tipo de programa
Cambio del idioma de la función PTY

Apéndice **40**

Accesorios/ Procedimiento de instalación **42**

Conexión de cables a los terminales **43**

Instalación/ Desmontaje de la unidad **45**

Guía Sobre Localización De Averías **46**

Especificaciones **48**



Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Antes de usar

▲ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

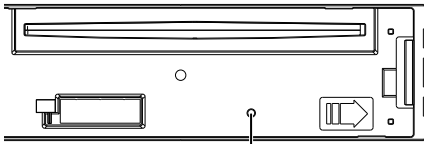
Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Al utilizar esta unidad por primera vez, cancele el modo de demostración. Consulte <Salir del modo de demostración> (página 28).

Cómo reposicionar su unidad

- Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de restauración.
 1. Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse. Consulte <Extracción de la placa frontal> (página 30).
 2. Pulse el botón de reposición y vuelva a colocar la placa frontal.



Botón de reposición

Limpeza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.



- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Acercas de los terminales de la unidad y la placa frontal

- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.
- Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar en esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , . / \ < > [] () ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

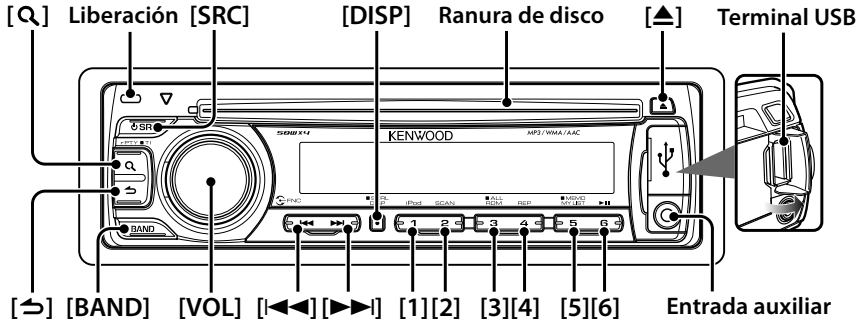
Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los CD de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

CDs que no se pueden utilizar

- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.
- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Funciones básicas



Antes de su utilización

Salir del modo de demostración

Desconecte el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse la rueda [VOL] para salir del modo de demostración cuando aparezcan los mensajes "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" (cerca de 15 segundos).
- 2 Seleccione "YES" y pulse la rueda [VOL]. Si selecciona "NO", gire la rueda [VOL].



- El modo de demostración puede cancelarse también en "DEMO MODE" dentro de <Ajuste de la función> (página 32).

Ajuste del reloj

- 1 Pulse el botón [DISP] varias veces hasta que aparezca el reloj ("CLOCK").
- 2 Mantenga presionado el botón [DISP] hasta que la visualización de la hora parpadee.
- 3 Gire la rueda [VOL] para ajustar la hora.
- 4 Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de la hora. La visualización de los minutos parpadea.
- 5 Gire la rueda [VOL] para ajustar los minutos.
- 6 Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de los minutos.



- Se puede realizar este ajuste cuando la opción "TIME SYNC" de <Ajuste de la función> (página 32) está configurada en "OFF" (desactivado).

Operaciones generales

Selección de fuente y encendido

Encienda la unidad presionando el botón [SRC]. Cuando la unidad esté encendida, si pulsa el botón [SRC] la unidad cambiará entre las fuentes reproducibles en el orden siguiente: Radio ("TUNER") → USB ("USB") o iPod ("iPod") → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Modo en espera ("STANDBY") → Radio ("TUNER"). Mantenga pulsado el botón [SRC] durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.



- Las fuentes "iPod" y "CD" pueden seleccionarse cuando todas las fuentes estén listas para reproducirse.

Volumen

Al girar la rueda [VOL] es posible ajustar el volumen del audio.

Visualización del reloj y cambio del modo de visualización

Si pulsa el botón [DISP] podrá seleccionar el modo de visualización. Consulte <Selección de pantalla de texto> (página 31). Mantenga pulsado el botón [DISP] para cambiar la visualización.

Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

Reproducción de música (CD/USB/iPod)

Reproducción de un disco

Introduzca un disco en la ranura para discos. Una vez introducido, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Reproducción de un dispositivo USB

Conecte un dispositivo USB o iPod en el terminal USB. Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Selección de carpeta

Pulse el botón [BAND] para cambiar la carpeta. Solo es posible reproducir un dispositivo iPod cuando se ha seleccionado una categoría en el modo de búsqueda.

Selección de canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar una canción (pista o archivo). Si pulsa el botón [◀◀] o [▶▶] se realizará un avance o retroceso rápido de la música. (No se emite ningún sonido mientras se reproduce un archivo de audio).

Pausa y reproducción

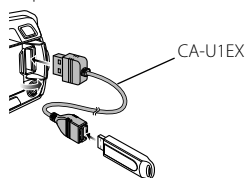
Si pulsa el botón [6] se realizará una pausa o se reanudará la reproducción de una canción (pista o archivo).

Extracción del disco y dispositivo USB

Pulse el botón [▲] para expulsar un disco. Mantenga pulsado el botón durante al menos 2 segundos para cambiar al modo de extracción de USB (aparece el mensaje "USB REMOVE") y poder extraer el dispositivo USB de forma segura.



- Se requiere el accesorio CA-U1EX (opcional) para conectar un dispositivo USB.



- Se requiere el accesorio KCA-iP101 (opcional) para conectar un dispositivo iPod.
- Para obtener información acerca de los archivos de audio, dispositivos y iPods, consulte el <Acerca del archivo de audio> (página 40).

Escuchar la radio

Selección de la fuente de radio

Pulse el botón [SRC] repetidamente para cambiar la fuente a "TUNER".

Selección del canal

Pulse el botón [BAND] para cambiar el canal de recepción (FM1, FM2, FM3, AM).

Selección de la emisora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora.

Memorias de emisora

Pulse el botón [1] – [6] para recuperar la emisora memorizada.

Mantenga pulsado el botón [1] – [6] durante al menos 2 segundos para memorizar la emisora seleccionada actualmente.

Información de tráfico

Pulse el botón [Q] durante al menos 1 segundo. Activa o desactiva la función de información de tráfico. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.

Si el boletín de tráfico empieza cuando la función está activada, aparece el mensaje "TRAFFIC"/"TRAFFIC INFO" y se ofrecerá la información de tráfico.



- Puede obtener más información acerca de la selección de emisora en funcionamiento en el apartado "SEEK MODE" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Las emisoras que pueden recibirse pueden memorizarse de forma automática. Consulte la sección "AUTO MEMORY" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Pueden memorizarse hasta 6 emisoras con los botones [1] – [6] en cada canal (FM1, FM2, FM3, AM).
- Pueden memorizarse hasta 6 emisoras con un canal distinto (FM/AM) con los botones [1] – [6] en función del ajuste "PRESET TYPE" de <Ajuste de la función> (página 32).
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

General

Extracción de la placa frontal

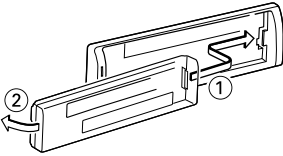
La placa frontal de la unidad puede desmontarse y llevarse consigo para prevenir posibles robos.

Desmonte la placa frontal

Pulse el botón de liberación.

Colocación de la placa frontal

Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- Después de pulsar el botón de liberación, desmonte la placa frontal inmediatamente. Si la placa frontal se deja montada, podría caerse debido a las vibraciones y otros peligros.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desconectada.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica

El sistema de audio se silencia automáticamente cuando se recibe una llamada.

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje

"CALL".

El sistema de audio se detiene.

Escuchar la radio durante una llamada

Pulse el botón [SRC].

El mensaje "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.

Cuando la llamada finaliza

Cuelgue el teléfono.

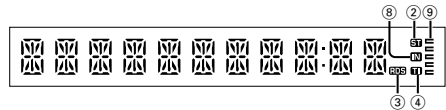
El mensaje "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.



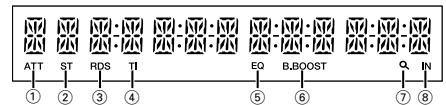
- Para utilizar la función de silenciamiento de TEL, es necesario conectar el cable MUTE al teléfono mediante el uso de un accesorio telefónico comercial. Remítase a <Conexión de cables a los terminales> (página 43).

Indicador de visualización

KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM



KDC-4547U



- ① Indicador "ATT": Parpadea cuando la función de atenuación está activada. Utilice el mando a distancia (accesorio opcional) para activar y desactivar la función de atenuación.
- ② Indicador "ST": Se enciende cuando se recibe una difusión en estéreo.
- ③ Indicador "RDS": Se enciende cuando el servicio RDS está disponible.
- ④ Indicador "TI": Se enciende cuando la función de información sobre tráfico se ha activado.

- ⑤ Indicador "EQ": Se enciende cuando System Q (página 34) se ha ajustado en un modo EQ distinto al modo "NATURAL".
- ⑥ Indicador "B.BOOST": Se enciende cuando la función de realce de graves (página 34) se ajusta en "1" ó "2".
- ⑦ Indicador "Q": Se enciende en el modo de búsqueda o cuando se visualiza una lista de reproducción.
- ⑧ Indicador "IN": Se enciende cuando hay un disco en la unidad.
- ⑨ Indicador "≡": Muestra la imagen indicando el estado de funcionamiento de todas las fuentes o el ajuste del control de audio.

Selección de pantalla de texto

Cambia la información de visualización en cada siguiente fuente;

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Texto de radio (FM)	"RADIO TEXT"
Frecuencia (MW, LW)	"FREQUENCY"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente CD

Información	Visualización
Título del disco	"DISC TITLE"
Título de la pista	"TRACK TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente archivo de audio/iPod

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nombre de la carpeta	"FOLDER NAME"
Nombre del archivo	"FILE NAME"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente Modo de espera/ Entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SOURCE NAME"
Reloj	"CLOCK"

Seleccione el texto

Pulse el botón [DISP].



- Al seleccionar la pantalla de visualización del reloj, se cambiará el ajuste de visualización de cada fuente a la pantalla de visualización de reloj.
- Si el ítem de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.
- Cuando se selecciona "FOLDER NAME" mientras se reproduce con un dispositivo iPod, los nombres aparecerán en función de los elementos de navegación seleccionados actualmente.
- Si se activa el control manual de iPod durante la reproducción con un iPod, se visualiza "iPod MODE".
- Si no es posible mostrar todos los caracteres durante la reproducción con un iPod, se muestra el número de archivo de la lista.

Información	Visualización
Título de la música	"TITLE****"
Nombre de la carpeta	"FOLDER****"
Nombre del archivo	"FILE****"

Ajuste de la función

Configure la unidad. Puede configurar las funciones siguientes.

1 Seleccionar una fuente

Pulse el botón [SRC].

Los elementos que se visualizarán varían en función de la fuente seleccionada. Consulte la lista de funciones que se muestra a continuación.

2 Ingresar al modo de ajuste de la función

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "FUNCTION".

3 Seleccionar el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] para visualizar el elemento deseado y, a continuación, pulse la rueda [VOL]. Repita la operación anterior para seleccionar el elemento de la función que desea ajustar.

Pulse el botón [↩] para retroceder al elemento anterior.

4 Ajustar el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

5 Salir del modo de ajuste de la función

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

Elemento de la función

Legenda :

N Nombre de la función: "Function name displayed on this unit" > "Ajuste 1**", "Ajuste 2"...

Se describe la función relacionada con el elemento de la función seleccionado. Para saber dónde aparece, consulte el **N** especificado en la lista de funciones.



- El ajuste marcado con * es un ajuste predeterminado de fábrica.
- La función marcada con *1 solo es compatible con la unidad KDC-4547U.
- La función marcada con *2 solo es compatible con las unidades KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS> (Ajustes)

1 Ajuste del reloj: "CLOCK ADJ"/"CLOCK ADJUST"

Ajusta el reloj

1. Gire la rueda [VOL] para ajustar la hora.
2. Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de la hora. La visualización de los minutos parpadea.
3. Gire la rueda [VOL] para ajustar los minutos.
4. Pulse la rueda [VOL] para finalizar el ajuste de los minutos.



- Puede realizar este ajuste cuando la función "TIME SYNC" se ha definido en "OFF".

2 Sincronización del reloj: "TIME SYNC" > "ON**", "OFF"

Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.

3 Regulador: "DIMMER SET" > "ON", "OFF**"

Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.

4 Cambio de texto: "TEXT SCROLL" > "AUTO", "MANUAL**"

Cambia la visualización del texto del archivo de audio, del CD y del texto de radio.

Si selecciona AUTO se cambian automáticamente.

5 Exploración local: "LOCAL SEEK" > "ON", "OFF**"

Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática. (Sólo para FM)

6 Modo de exploración: "SEEK MODE" > "AUTO1**", "AUTO2", "MANUAL"

Selecciona el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora presintonizada	"AUTO2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

7 Memoria automática: "AUTO MEMORY"

Memoriza automáticamente seis estaciones con buena recepción.

Si selecciona "YES" y pulsa la rueda [VOL] se iniciará el funcionamiento de la memoria automática.



- Este ajuste puede definirse si selecciona "TYPE NORM"/ "TYPE NORMAL" para el elemento <Cambio de la memoria de presintonización mezclada>.

8 Recepción monaural: "MONO SET" > "ON", "OFF**"

Es posible reducir el ruido recibiendo las emisoras estéreo en monaural. (Sólo para FM)

9 Noticias: "NEWS SET" > "OFF**", "0"- "90"

Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.

Si cambia "NEWS 00M" a "NEWS 90M" esta función se activará.

Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "NEWS" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.

El volumen del boletín de noticias es el mismo nivel que se estableció para la información de tráfico.

10 Frecuencia alternativa: "AF SET" > "ON**", "OFF"

Cuando la recepción es pobre, cambia automáticamente a otra frecuencia emitiendo el mismo programa en la misma red RDS con una mejor recepción.

- 11 Regional RDS: "RDS REG"/"RDS REGIONAL" ►**
"ON"*, "OFF"
Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".
- 12 Exploración TP automática: "ATP SEEK"/"AUTO TP SEEK" ►** "ON"*, "OFF"
Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.
- 13 Búsqueda por omisión*1: "SKIP SEARCH" ►**
"0.5%*", "1%", "5%", "10%"
Ajusta la proporción de omisiones llevada a cabo con <Búsqueda de música para iPod> (página 37) y <Búsqueda de música> (página 36).
- 14 Eliminar mi lista de reproducción*1: "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE"**
Elimina las listas de reproducción propias guardadas. Seleccione "YES" y pulse la rueda [VOL] para eliminar la lista de reproducción propia.
- 15 Definir el nombre: "AUX NAME"/"AUX NAME SET" ►** "AUX"*, "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", "TV"
Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.

<INITIAL SET> (Ajuste inicial)

- 16 Cambio de la memoria de presintonización mezzclada: "PRESET TYPE" ►** "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL"*, "TYPE MIX"
"TYPE NORM"/"TYPE NORMAL":
1 emisora puede asignarse a 1 botón predefinido en cada una de las 4 emisoras (FM1, FM2, FM3 y AM), es decir, que puede predefinirse un total de 24 emisoras (6 emisoras x 4 canales).
"TYPE MIX":
Puede asignarse un total de 6 emisoras a un total de 6 botones predefinidos independientemente del canal (FM1, FM2, FM3 y AM). Puede recuperar una emisora predefinida sin cambiar entre los canales.
- 17 Pitido: "KEY BEEP" ►** "ON"*, "OFF"
Activación/desactivación del sonido de comprobación del funcionamiento (pitido).
- 18 Ajuste del idioma ruso: "RUSSIAN SET" ►** "ON", "OFF"*
Cuando este ajuste se activa, aparecen las siguientes cadenas de texto en ruso:
Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de canción/ Nombre de artista/ Nombre de álbum
- 19 Temporizador de apagado: "P-OFF WAIT" ►** "----", "20M"*, "40M", "60M"
Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
----: La función del temporizador de apagado está desactivada.
20M: Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos.

40M: Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.

60M: Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.

- 20 Fuente AUX integrada: "BUILTIN AUX"/"BUILT-IN AUX" ►** "ON1"*, "ON2", "OFF"
Al ajustar en ON (activado), se puede seleccionar la fuente AUX.
ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada en el terminal AUX al cambiar a la fuente AUX.
ON2: Activa la función de atenuador al encender el dispositivo con la fuente AUX seleccionada. Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. Esto previene el ruido producido cuando no se encuentra conectada ninguna unidad externa en el terminal AUX.
OFF: Desactiva la selección de la fuente AUX.
Ajuste en OFF cuando no utilice la terminal AUX.

- 21 LECTURA DE CD: "CD READ" ►** "1"*, "2"
Establece el método de lectura de CD.
Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuenta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2".
Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2". Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
1 : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.
2 : Fuerza la reproducción como CD de música.

- 22 Cambio de salida del preamplificador*2: "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" ►** "REAR"*, "SUB-W"
Cambia la salida del preamplificador entre la salida trasera ("REAR") y la salida del subwoofer ("SUB-W").

- 23 Selección de altavoz: "SP SELECT" ►** "OFF"*, "5/4", "6*9/6", "OEM"
Sintonización para que el valor de System Q sea óptimo cuando se ajusta el tipo de altavoz de la forma siguiente;

Tipo de altavoz	Visualización
Desactivado	"SP OFF"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP 5/4"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP 6*9/6"
Para altavoz OEM	"SP OEM"

- 24 Actualización de firmware: "F/W UP xx.xx" ►** "MEDIA USB"*, "MEDIA CD"
Actualiza el firmware. La actualización de firmware comienza al seleccionar "YES" y, a continuación, pulsar la rueda [VOL].

Ajuste de la función



- Para saber cómo actualizar el firmware, consulte nuestro sitio web.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/>

<DEMO MODE> (Modo de demostración)

- 25** **Modo de demostración: "DEMO MODE" ▶ "ON"*,**
"OFF"
Especifica cuando habilitar la demostración.

<AUDIO CONTROL> (Control del audio)

- 26** **Salida del subwoofer*2: "SUB-W SET"/**
"SUBWOOFER SET" ▶ "ON"*, "OFF"



- Este ajuste puede realizarse cuando se selecciona "SUB-W" para el elemento <Cambio de salida del preamplificador>.

- 27** **Realce de graves: "BASS BOOST" ▶ "LV1"*, "LV2",**
"OFF"

- 28** **System Q: "SYSTEM Q" ▶ "NATURAL"*, "ROCK",**
"POPS", "EASY", "TOP 40", "JAZZ", "GAME", "USER"
Cambia entre las siguientes curvas del ecualizador predefinidas; Natural, Rock, Pops, Easy, Top 40, Jazz, Game, Definido por el usuario



- "USER": Este aparece al ajustar el nivel de Bajos, Medios y Agudos. Si se cambia el ajuste System Q, la configuración de graves, medios y agudos sustituye los valores de System Q.

- 29** **Ajuste del nivel de graves: "BASS LEVEL" ▶**
"- 8" - "+ 8"

- 30** **Ajuste del nivel de medios: "MID LEVEL" ▶**
"- 8" - "+ 8"

- 31** **Ajuste del nivel de agudos: "TRE LEVEL" ▶**
"- 8" - "+ 8"



- **29** - **31** : Memoria del tono de fuente: El valor de configuración se coloca en la memoria por fuente.

- 32** **Balance: "BALANCE" ▶ "L 15" - "R 15"**

- 33** **Regulador: "FADER" ▶ "R 15" - "F 15"**

- 34** **Ajuste de nivel del subwoofer: "SUB-W LEVEL" ▶**
"- 15" - "+ 15"

- 35** **Filtro de paso inferior del subwoofer: "LPF**
"SUB-W"/ "LPF SUBWOOFER" ▶ "85", "120", "160",
"THROUGH"(OFF)*

- 36** **Fase del subwoofer: "PHASE" ▶ "REV"/**
"REVERSE"(180°), "NORM"/ "NORMAL"(0°)*



- **34** - **36** : Estos ajustes pueden realizarse cuando se selecciona "ON" para el elemento <Salida del subwoofer>.

- **36** : Este ajuste puede realizarse cuando se selecciona otro ajuste distinto a "THROUGH" para el elemento <Filtro de paso inferior deL subwoofer>.

- 37** **Supremo: "SUPREME" ▶ "ON"*, "OFF"**
Tecnología para extrapolar y suplementar con

algoritmos patentados, el rango de frecuencia alta que se corta al encodificar una velocidad de bits baja (menor a 128 Kbps, frecuencia de muestreo es 44,1 kHz).

La suplementación se optimiza por medio de un formato de compresión (AAC, MP3 o WMA) y se procesa de acuerdo a la velocidad de bits. El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.

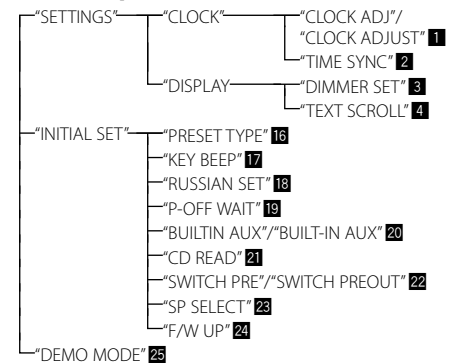
Puede ajustarse mientras sea una fuente de archivo de audio de CD/USB (excluyendo iPod).

- 38** **Compensación del volumen: "VOL OFFSET"/**
"VOLUME OFFSET" ▶ "- 8" - "±0" (Cuando la fuente de entrada AUX: "- 8" - "+8")

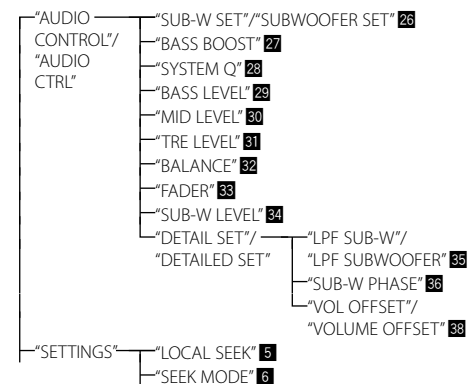
El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico.

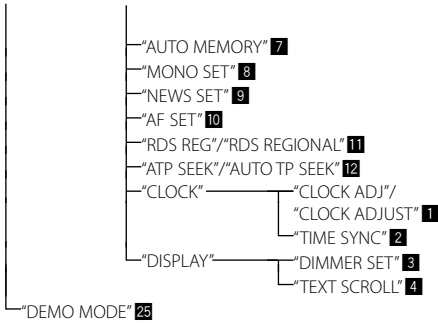
<Lista de funciones>

Elementos de función que aparecen durante el modo en espera

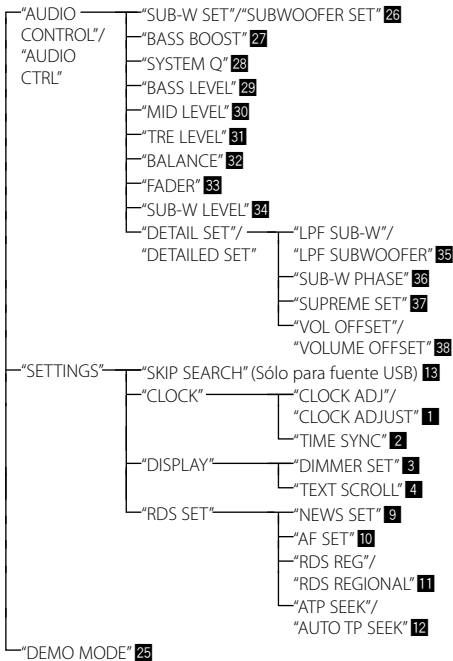


Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la función radio

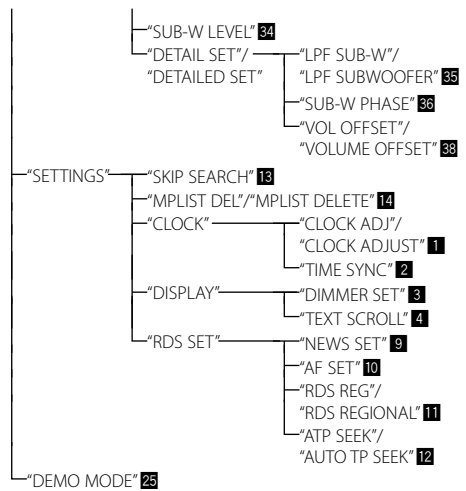
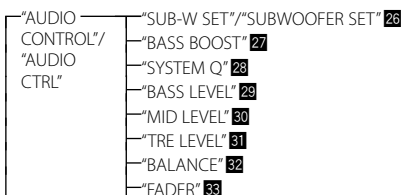




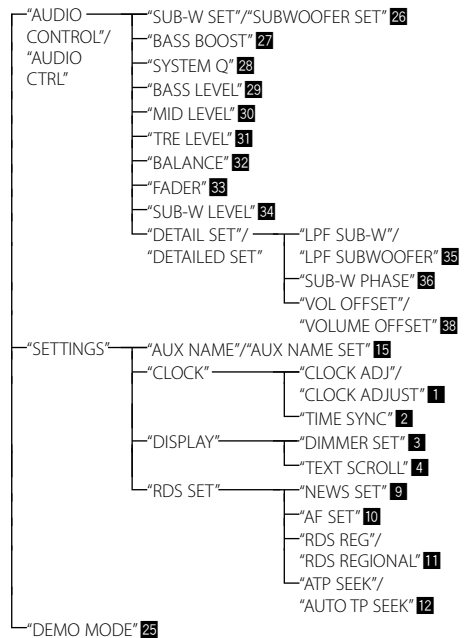
Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la fuente CD y archivo de audio



Elementos de función que aparecen cuando se selecciona la fuente iPod



Elementos de función que aparecen cuando se selecciona una fuente AUX



Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Función de reproducción

Repetir reproducción

Pulse el botón [4].

Cambia entre Repetición de pista ("TRAC REPEAT"/"TRACK REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un CD. Cambia entre Repetición de archivo ("FILE REPEAT"), Repetición de carpeta ("FOLD REPEAT"/"FOLDER REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un archivo de audio.

Reproducción aleatoria

Pulse el botón [3].

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.

Cuando la reproducción aleatoria se activa, aparece "DISC RANDOM"/"FOLD RANDOM"/"FOLDER RANDOM".

Pulse este botón de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.

Explorar reproducción

Pulse el botón [2].

Reproduce sucesivamente la introducción de la música en el disco o carpeta.

Cuando se activa Explorar reproducción, aparece "TRAC SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN".

Pulse este botón otra vez para reproducir las canciones en modo normal empezando por la canción que se está reproduciendo actualmente.

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Todo aleatorio

Todas las canciones del iPod se reproducen en orden aleatorio.

Pulse el botón [3] durante al menos 1 segundo.

Al pulsar el botón cambiará el ajuste entre Activar reproducción aleatoria de todo ("ALL RANDOM") y Desactivar reproducción aleatoria de todo ("RANDOM OFF").



- El tiempo que se necesita para activar la función de reproducción aleatoria de todas las canciones puede aumentar en función del número de canciones contenidas en el iPod.
- Cuando se activa la función de reproducción aleatoria de todas las canciones, el elemento de búsqueda del iPod cambia a "songs". Este elemento de búsqueda no cambiará incluso si se desactiva la función de reproducción aleatoria de todas las canciones.
- Si el elemento de búsqueda se cambia para buscar música mientras la función de reproducción aleatoria de todo está activada, la función de reproducción aleatoria de todo se desactivará y las canciones contenidas en el elemento de búsqueda se reproducirán aleatoriamente.

Función de fuente de archivo de audio/ CD

Búsqueda de música

Selección de la música que desea escuchar del dispositivo o medio actualmente en reproducción.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [Q].

Aparecerá "SEARCH".

Muestra el nombre del archivo de audio actual.

2 Busque la música

Archivo de audio

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las carpetas/archivos	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión*	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Selección de carpeta/archivo	Pulse la rueda [VOL].
Regresar a la carpeta anterior	Pulse el botón [↶].
Regresar a la carpeta raíz	Pulse el botón [BAND].

"<" o ">" al lado del nombre de carpeta mostrado indica que esta carpeta está precedida o seguida por otra carpeta.

Fuente CD

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las pistas	Gire la rueda [VOL].
Selección de pista	Pulse la rueda [VOL].
Regrese a la primera pista	Pulse el botón [BAND] antes de seleccionar una pista.

Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [↷] durante 1 segundo como mínimo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Ajuste esta proporción con "SKIP SEARCH" en <Ajuste de la función> (página 32). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración.
- * Esta operación solo funcionará para los archivos registrados en la base de datos creada con el editor de música KENWOOD.

Búsqueda de música para iPod

Busque la canción (en el iPod) que desea reproducir.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH".

2 Busque la música

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Selección del elemento	Pulse la rueda [VOL].
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [↶].
Volver al menú principal	Pulse la rueda [BAND].
Búsqueda alfabética	Pulse el botón [Q]. Consulte la siguiente sección <Búsqueda alfabética>.

Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**↶**] durante al menos 1 segundo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Ajuste esta proporción con "SKIP SEARCH" en <Ajuste de la función> (página 32). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración.
- Si no puede mostrarse ningún carácter incluido en un nombre de canción, aparecerá el nombre del elemento de búsqueda y los dígitos.

Elementos	Visualización	Elementos	Visualización
Listas de reproducción	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistas	"ART****"	Géneros	"GEN****"
Álbumes	"ALB****"	Compositores	"COM****"
Canciones	"PRGM****"		

Búsqueda alfabética

Una canción puede seleccionarse alfabéticamente.

Esta función busca canciones cuyo nombre contiene ciertos caracteres en la lista del elemento seleccionado (artista, álbum, etc.).

1 Ingrese al modo de búsqueda de música

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH".

2 Ingrese al modo de búsqueda alfabética

Pulse el botón [**Q**].

Aparecerá "SEARCH <_ _ _>".

3 Seleccione el carácter por el que desea buscar

Tipo de operación	Operación
Seleccione los caracteres	Gire la rueda [VOL].
Mueva el cursor hasta la posición del carácter de entrada	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Puede introducir hasta 3 caracteres.

4 Determine el carácter seleccionado

Pulse la rueda [VOL].

Inicie la búsqueda. Cuando la operación de búsqueda finaliza, se restablece el modo de búsqueda de música en la posición del carácter seleccionado.

Cancelación del modo de búsqueda alfabética

Pulse el botón [**↶**] durante 1 segundo como mínimo.



- La duración de la búsqueda alfabética puede ser considerable y dependerá del número de listas de reproducción contenidas en el iPod.
- Para buscar por un carácter distinto a A-Z y 0-9, introduzca "*" en la posición del primer carácter. En este caso, no puede introducir ningún carácter en las posiciones de carácter segunda y tercera.
- Si la cadena del primer carácter empieza por un artículo "a", "an", o "the" en el modo de búsqueda alfabética, se buscará omitiendo el artículo.

Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Mi lista de reproducción para iPod

Permite registrar sus canciones favoritas en la lista de reproducción de la unidad. Puede registrar hasta 10 canciones en la lista de reproducción.

Registro de canciones en la lista de reproducción

1 Reproducir la canción que desea registrar

Pulse los botones [BAND], [◀◀] y [▶▶].

Para seleccionar la canción que desea reproducir, consulte <Búsqueda de música para iPod>

2 Registrar la canción

Pulse el botón [5] durante al menos 2 segundos.

Aparece "## STORED (número de registro)". Puede registrar hasta 10 canciones.



- Crear una lista de reproducción a partir de las canciones almacenadas en un dispositivo iPod. Si intenta registrar una canción almacenada en un iPod distinto, aparecerá el mensaje "NO INFO" y, a continuación, "MPLIST DELETE". Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y después pulse la rueda [VOL].
- La canción mostrada en el modo de Búsqueda de música se puede registrar de la misma forma. Para saber cómo utilizar la función de búsqueda de música, consulte <Búsqueda de música para iPod> (página 37).
- Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá el mensaje "MEMORY FULL" y no podrá registrarla correctamente. Para registrar la canción, elimine una canción que no necesite.
- No registre Podcasts. Es posible que deba registrar algunas canciones, a pesar de que esta no sea su intención, o la reproducción no se realizará correctamente.

Reproducción de una canción en una lista de reproducción

1 Visualizar la lista de reproducción

Pulse el botón [5].

Aparecerá "MY PLAYLIST".

2 Reproducir una canción en una lista de reproducción

Gire la rueda [VOL] para seleccionar la canción que desea reproducir y después pulse la rueda [VOL].



- Si apaga el dispositivo se detendrá la reproducción de la canción en la lista de reproducción.
- La finalización de una canción sin una pausa de silencio de un segundo o más no se reproducirá.
- La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

Eliminación de una canción de la lista de reproducción

1 Gire la rueda [VOL] para mostrar la canción que desea eliminar y, a continuación, pulse la rueda [VOL] durante al menos 2 segundos.

2 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "ONE" o "ALL" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Si selecciona "DELETE ALL" podrá eliminar todas las canciones.

3 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL]. "COMPLETED" aparecerá.



- También puede eliminar todas las canciones de la lista de reproducción seleccionando "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE" tal y como se describe en la sección <Ajuste de la función> (página 32).

Funcionamiento de la unidad KDC-4547U con iPod

Control del iPod en modo manual

Permite controlar el iPod mediante el mando del iPod.

Pulse el botón [1].

Si pulsa el botón el ajuste cambiará entre activar el control del iPod en modo manual ("HANDS ON") y desactivarlo ("HANDS OFF").



- En el modo de control manual de iPod, el iPod no se puede controlar con esta unidad.
- Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla mostrará el mensaje "iPod MODE".
- Sólo es posible controlar el iPod si éste es compatible con la función de control de iPod.

Funcionamiento del sintonizador

PTY (Tipo de programa)

Selección del tipo de programa de abajo y búsqueda de una emisora;

Tipo de programa	Visualización	Tipo de programa	Visualización
Charlas	"SPEECH"	Boletín metereológico	"WEATHER"
Música	"MUSIC"	Finanzas	"FINANCE"
Noticias	"NEWS"	Programas para niños	"CHILDREN"
Actualidades	"AFFAIRS"	Asuntos sociales	"SOCIAL"
Información	"INFO"	Religión	"RELIGION"
Deportes	"SPORT"	Telefonía	"PHONE IN"
Educación	"EDUCATE"	Viajes	"TRAVEL"
Drama	"DRAMA"	Ocio	"LEISURE"
Cultura	"CULTURE"	Música jazz	"JAZZ"
Ciencias	"SCIENCE"	Música country	"COUNTRY"
Varios	"VARIED"	Música nacional	"NATION M"
Música pop	"POP M"	Música "oldies"	"OLDIES"
Música rock	"ROCK M"	Música popular	"FOLK M"
Música lenta	"EASY M"	Documental	"DOCUMENT"
Clásica ligera	"LIGHT M"		
Clásica seria	"CLASSICS"		
Otras músicas	"OTHER M"		

- Los discursos y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
Música: Elemento del carácter negro.
Charlas: Elemento del carácter blanco.

1 Ingrese al modo PTY

Pulse el botón [Q].

Durante el modo PTY, el indicador "Q" estará activado. (Sólo para KDC-4547U)

2 Seleccione el tipo de programa

Gire la rueda [VOL].

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

4 Salga del modo PTY

Pulse el botón [↵].



- Esta función no puede utilizar durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.
- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Predefina el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Recupere el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa del modo siguiente;

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

1 Ingrese al modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 39).

2 Ingrese al modo de cambio de idioma

Pulse el botón [Q].

3 Seleccione el idioma

Gire la rueda [VOL].

4 Salga del modo de cambio de idioma

Pulse el botón [VOL].

Apéndice

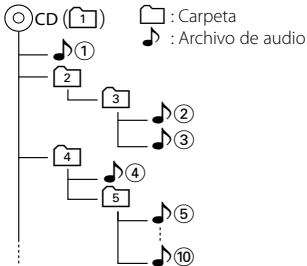
Acerca del archivo de audio

- **Archivos de audio que pueden reproducirse**
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, Nombre de archivo largo.
- **Dispositivo USB reproducible**
USB del tipo de almacenamiento masivo
- **Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible**
FAT16, FAT32
- **Modelo reproducible de iPod**
KDC-4547U

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

Orden de reproducción del archivo de audio

En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



Puede encontrar un manual en línea acerca de los archivos de audio en el sitio web www.kenwood.com/cs/ce/audiophile/. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

Dispositivos iPod/iPhone que pueden conectarse a esta unidad

Made for

- iPod nano (1st generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod with video
- iPod classic
- iPod touch (1st generation)
- iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Actualice el software del iPod/iPhone con la última versión.
- La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado con el cable de conexión de iPod* (accesorio opcional).

* No se puede utilizar con el modelo KCA-iP500.

Consulte el sitio web para obtener información sobre los modelos de iPod que se pueden conectar y el cable de conexión de iPod que se debe utilizar.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod. En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".

Acerca del dispositivo USB

- En este manual se utiliza el término "dispositivo USB" para hacer referencia a las memorias flash y los reproductores de audio digital con terminales USB.
- Cuando se conecta el dispositivo USB a esta unidad, puede cargarse en caso de que la unidad esté encendida.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.
- Realice copias de seguridad de los archivos de audio utilizados con esta unidad. Los archivos de audio podrían borrarse según las condiciones de funcionamiento del dispositivo USB. No nos haremos responsables de ningún daño que se derive del borrado de los datos almacenados.
- Esta unidad no incluye ningún dispositivo USB. Es necesario que adquiera un dispositivo USB, disponible en tiendas.
- Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción). No se garantiza una reproducción normal cuando se utilice un cable que no sea el cable USB compatible. Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

Acerca del "Editor de música KENWOOD"

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" o superior.
- Cuando utiliza el archivo de audio con la información de la base de datos agregada por el programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la <Búsqueda de música> (página 36).
- En el Manual de instrucciones, el término "Music Editor media" hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" está disponible desde el siguiente sitio web:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Para obtener más información acerca del programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Pb

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

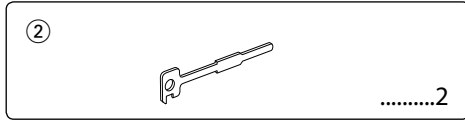
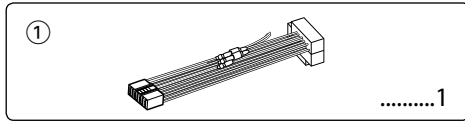
La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Accesorios/Procedimiento de instalación

Accesorios



Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Coja el conector B del mazo de conductores y conéctelo al conector de altavoces del vehículo.
5. Coja el conector A del mazo de conductores y conéctelo al conector de alimentación externa del vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

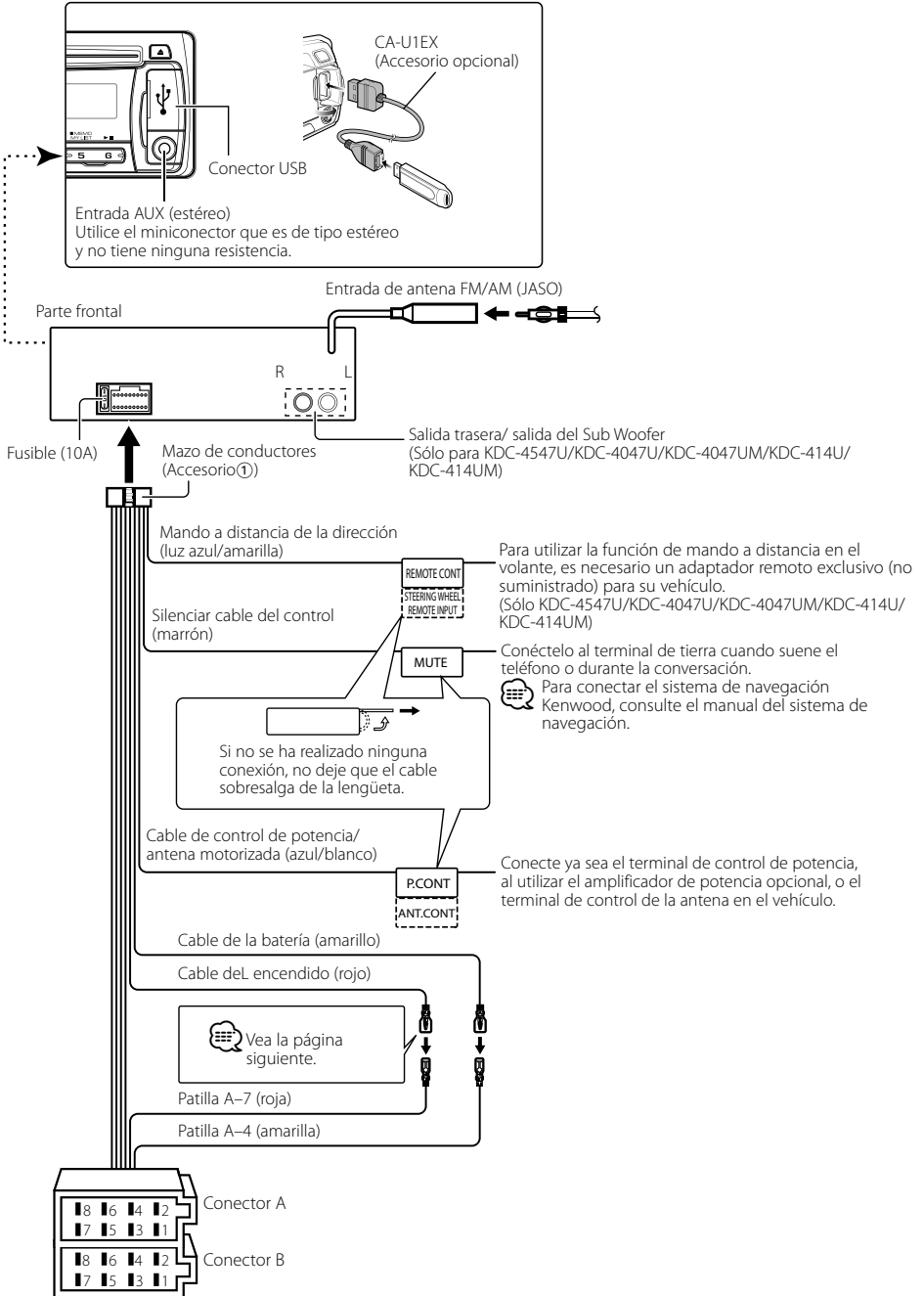


- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Asegúrese de conectar todos los cables de manera segura insertando los conectores hasta que queden debidamente bloqueados.
- Si el encendido del vehículo no tiene la posición ACC, o si se conecta el cable de encendido a una fuente de

alimentación de tensión constante como, por ejemplo, un cable de la batería, la alimentación no quedará sincronizada con el encendido (es decir, la alimentación no se conectará o desconectará conjuntamente con el encendido). Si desea sincronizar la alimentación de la unidad con el encendido del vehículo, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda conectar y desconectar con la llave de encendido.

- Utilice un conector adaptador (disponible en comercios) si el conector no encaja en el conector del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables \ominus o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Conexión de cables a los terminales



Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)

▲ ADVERTENCIA

Conexión del conector ISO

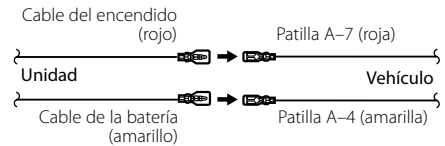
La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

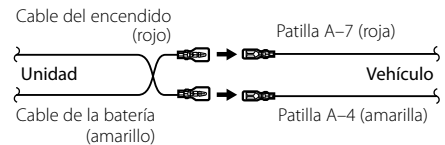
Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos

Volkswagen.

[1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.

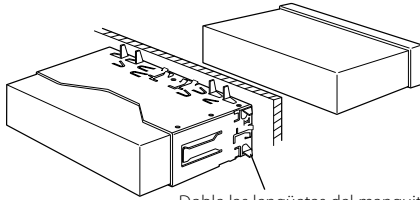


[2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



Instalación/Desmontaje de la unidad

Instalación



Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fíjelo.



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

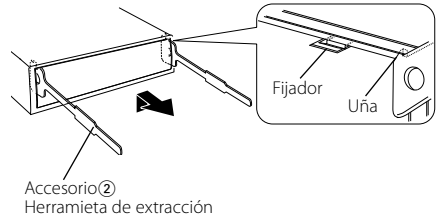


PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

Extracción del marco de goma dura

- 1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



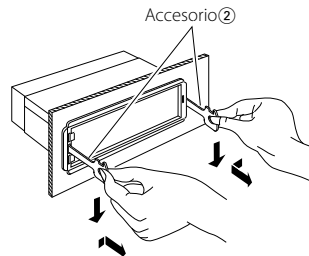
- 2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

- 1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.
- 2 Desmonte la placa frontal.
- 3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
- 4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
- 5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guía Sobre Localización De Averías

Algunas funciones de esta unidad podrían estar deshabilitadas debido a algunos ajustes realizados en la misma.

- ! **No se puede configurar el subwoofer.**
- ! **No se puede configurar el filtro de paso bajo.**
- ! **No hay emisión del subwoofer.**
 - ▶ El elemento <Salida del subwoofer> de <Ajuste de la función> (página 32) no se ha activado.
 - ▶ La salida de previo no está establecida en el subwoofer. ^{ES*} "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" de <Ajuste de la función> (página 32)

- ! **No se puede configurar la fase del subwoofer.**
 - ▶ El filtro de paso inferior del subwoofer se ha fijado en "THROUGH". ^{ES*} "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" de <Ajuste de la función> (página 32)

- ! **El temporizador de desactivación de alimentación no funciona.**
 - ▶ El elemento <Salir del modo de demostración> (página 28) no se ha desactivado.

- ! **El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.**
 - ▶ Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.

- ! **El volumen no puede ajustarse.**
 - ▶ La unidad se ha fijado en el modo de Búsqueda de música. ^{ES*} Cancele el modo de Búsqueda de música. (página 36)
 - ▶ La unidad está ajustada al modo de configuración de funciones. ^{ES*} Cancele el modo de configuración de funciones. (página 32)

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

General

- ? **El tono del sensor de toque (pitido) no suena.**
 - ✓ El terminal de salida de preamplificador está siendo utilizado.
 - ^{ES*} El tono del sensor de toque no puede ser emitido desde el terminal de salida de preamplificador.

Fuente de sintonizador

- ? **Recepción de radio deficiente.**
 - ✓ No está extendida la antena del automóvil.
 - ^{ES*} Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

- ? **No se reproduce el disco especificado, sino otro.**
 - ✓ El CD especificado está muy sucio.
 - ^{ES*} Limpie el CD, consultando el método de limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 27).
 - ✓ El disco está muy rayado.
 - ^{ES*} Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

- ? **El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.**
 - ✓ El medio está rayado o sucio.
 - ^{ES*} Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 27).
 - ✓ La condición de grabación no es buena.
 - ^{ES*} Grabe el medio de nuevo o utilice otro.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERROR: El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.

ERROR 05: El disco no se puede leer.

ERROR 99: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.
➔ Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.
➔ Vuelva a insertar el CD. Si no se puede expulsar el CD o si la pantalla de visualización continua parpadeando aún cuando se haya vuelto a insertar correctamente el CD, apague la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.

PROTECT: El cable del altavoz tiene un corto circuito o toca el chasis del vehículo y por lo tanto se activa la función de protección.
➔ Conecte o aisle al cable del altavoz correctamente y pulse el botón de reposición. Si el código "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

NA FILE: Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.

COPY PRO: Se reprodujo un archivo con protección contra copias.

READ ERROR: El sistema de archivo del dispositivo USB conectado está roto.
➔ Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.

NO DEVICE: El dispositivo USB está seleccionado como fuente aunque no hay conectado ningún dispositivo USB.
➔ Cambie la fuente a cualquier otra distinta de USB. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.

NA DEVICE:

- Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.
- Se ha producido un error en la conexión del iPod.
- ➔ Compruebe que el iPod conectado sea un iPod compatible. Consulte <Acerca del archivo de audio> (página 40) para información concerniente a los iPods que son compatibles.

NO MUSIC/ERROR 15:

- El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.
- Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.

USB ERROR: Podría haberse producido algún problema en el dispositivo USB conectado.
➔ Quite el dispositivo USB, después gire el interruptor de encendido a ON. Si se repite la misma visualización, utilice otro dispositivo USB.

iPod ERROR: Se ha producido un error en la conexión del iPod.
➔ Quite el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo.
➔ Confirme que el software del iPod es la última versión.

USB REMOVE: Se ha seleccionado el modo de extracción para el dispositivo USB/iPod. Puede extraer el dispositivo USB/iPod con seguridad.

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

- Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
 - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
 - : 1 μ V/75 Ω
- Sensibilidad de silenciamiento(DIN S/N = 46dB)
 - : 2,5 μ V/75 Ω
- Respuesta de frecuencia (\pm 3,0 dB)
 - : 30 Hz – 15 kHz
- Relación señal a ruido (MONO)
 - : 63 dB
- Separación estéreo (1 kHz)
 - : 40 dB

Sección del sintonizador de MW

- Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
 - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
 - : 36 μ V

Sección del sintonizador LW

- Gama de frecuencias
 - : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
 - : 57 μ V

Sección del reproductor de CD

- Diodo láser
 - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
 - : 8 veces sobremuestreo
- Convertidor D/A
 - : 24 Bit
- Velocidad de giro
 - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Fluctuación y trémolo
 - : Por debajo del límite medible
- Respuesta de frecuencia (\pm 1 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Distorsión armónica total (1 kHz)
 - : 0,01 %
- Relación señal a ruido (1 kHz)
 - : 105 dB
- Gama dinámica
 - : 93 dB
- MP3 decodificado
 - : Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA decodificado
 - : Compatible con Windows Media Audio
- Decodificación AAC
 - : Archivos AAC-LC “m4a”

Interfaz USB

- Estándar USB
 - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Corriente de alimentación máxima
 - : 500 mA
- Sistema de archivos
 - : FAT16/ 32
- MP3 decodificado
 - : Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA decodificado
 - : Compatible con Windows Media Audio
- Decodificación AAC
 - : Archivos AAC-LC “m4a”

Sección de audio

- Potencia de salida máxima
 - : 50 W x 4
- Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)
 - : 30 W x 4
- Impedancia del altavoz
 - : 4 – 8 Ω
- Acción tonal
 - Graves : 100 Hz \pm 8 dB
 - Registro medio : 1 kHz \pm 8 dB
 - Agudos : 10 kHz \pm 8 dB
- Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)
(KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/
KDC-414UM)
 - : 2000 mV/10 k Ω
- Impedancia de salida de preamplificador
(KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/
KDC-414UM)
 - : \leq 600 Ω

Entrada auxiliar

- Respuesta de frecuencia (\pm 3 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Voltaje de entrada máximo
 - : 1200 mV
- Impedancia de entrada
 - : 10 k Ω

General

- Voltaje de funcionamiento (11 – 16 V admisibles)
 - : 14,4 V
- Consumo de corriente máxima
 - : 10 A
- Tamaño de instalación (An x Al x F)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
 - : 1,3 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Índice

Antes de usar **51**

Operação Básica **52**

Antes de usar
Operação Comum
Reproduzir música (CD/USB/iPod)
Ouvir rádio

Geral **54**

Remover o painel frontal
Emudecimento do volume durante a recepção de uma chamada telefónica
Indicador de mostrador
Seleccção de apresentação de texto

Definição das funções **56**

<SETTINGS> (Definições)
<INITIAL SET> (Definição inicial)
<MODO DEMO>
<AUDIO CONTROL> (Controlo áudio)

Operação de Disco de música/ Ficheiro áudio **60**

Função de reprodução
Todas aleatoriamente
Busca de música
Busca de música para iPod
Busca por alfabeto
A minha lista de reprodução para iPod
Controlo no iPod por modo manual

Operação do sintonizador **63**

PTY (Tipo de programa)
Tipo de programa predefinido
Alterar o idioma para a função PTY

Anexo **64**

Acessórios/ Procedimento para instalação **66**

Ligar os cabos aos terminais **67**

Instalação/Retirar o aparelho **69**

Guia de resolução de problemas **70**

Especificações **72**



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Antes de usar

▲ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

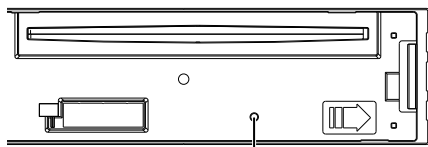
Antes de usar esta unidade pela primeira vez

Esta unidade está regulada inicialmente em modo demonstração.

Quando usar esta unidade pela primeira vez, cancele o modo de demonstração. Consulte <Sair do Modo de Demonstração> (página 52).

Como reiniciar a unidade

- Se a unidade não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar. O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão de reiniciar for pressionado.
 1. Liberta o bloqueio do painel frontal de forma a que este possa ser removido. Consulte <Remover o painel frontal> (página 54).
 2. Prima o botão de reiniciar e volte a colocar o painel frontal.



Botão de reiniciar

Para limpar o aparelho

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

Se o painel estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

Acerca dos terminais da unidade e do painel frontal

- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais da unidade e do painel frontal com os dedos.
- Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

Embaçamento da lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, podem formar-se vapores ou condensação nas lentes do leitor de CD. Se a lente ficar embaçada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Os caracteres que podem ser apresentados por esta unidade são A-Z 0-9 @ " ' ^ % & * + - = , . / \ < > [] () ; ^ - { } | ~ .
- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

Manuseamento de CDs

- Não toque na superfície de gravação do CD.
- Não coloque adesivo etc. no CD nem utilize um CD com adesivo nele colado.
- Não use acessórios de tipo disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando remover CDs desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.
- Se o orifício central do CD ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o apenas após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

CDs que não podem ser usados

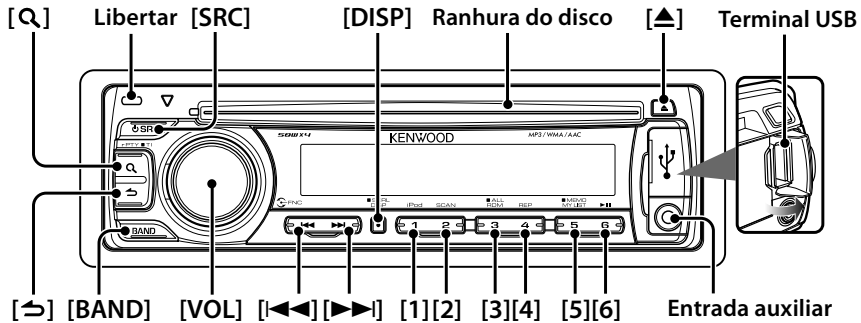
- CDs que não sejam redondos não podem ser usados.
- CDs com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.
- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com



Esta unidade pode não reproduzir correctamente discos sem esta marca.

- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)
- Não podem ser usados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

Operação Básica



Antes de usar

Sair do Modo de Demonstração

Desligue o modo de demonstração quando o utilizar pela primeira vez após a instalação.

- 1 Pressione o botão [VOL] para sair do modo de demonstração quando as mensagens "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" forem apresentadas (aprox 15 segundos).
- 2 Selecione "YES" e pressione o botão [VOL]. Quando "NO" for seleccionado, rode o botão [VOL].



- O modo de demonstração também pode ser cancelado em "DEMO MODE" de <Definição das funções> (página 56).

Acertar o relógio

- 1 Pressione o botão [DISP] várias vezes até ser apresentado o mostrador ("CLOCK").
- 2 Continue a pressionar o botão [DISP] até o mostrador da hora começar a piscar.
- 3 Rode o botão [VOL] para acertar a hora.
- 4 Pressione o botão [VOL] para terminar o acerto da hora. O mostrador dos minutos pisca.
- 5 Rode o botão [VOL] para acertar a hora.
- 6 Pressione o botão [VOL] para terminar de acertar a hora.



- Pode executar este ajuste quando "TIME SYNC" no <Definição das funções> (página 56) estiver definido em "OFF".

Operação Comum

Seleção de alimentação e fonte

Ligue a alimentação pressionando o botão [SRC]. Quando a alimentação está ligada, pressionar o botão [SRC] alterna entre as fontes de reprodução pela seguinte ordem:
Sintonizador ("TUNER") → USB ("USB") ou iPod ("iPod") → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Standby ("STANDBY") → Sintonizador ("TUNER")
Continuar a pressionar o botão [SRC] durante, pelo menos, 1 segundo desliga a alimentação.



- As fontes "iPod" e "CD" podem ser seleccionadas quando cada uma delas estiver pronta para ser reproduzida.

Volume

Rodar o botão [VOL] ajusta o volume de som.

Mostrador do relógio e percorrer o ecrã

Pressionar o botão [DISP] selecciona o modo de visualização.
Consulte <Seleção de apresentação de texto> (página 55).
Continuar a pressionar o botão [DISP] percorre o mostrador.

Entrada auxiliar

O dispositivo áudio portátil pode ser ligado com a mini tomada estéreo (3,5 mm Ø).

Reproduzir música (CD/USB/iPod)

Reproduzir um disco

Insira um disco na ranhura para discos.
Depois de inserido, a fonte alterna automaticamente e começa a ser reproduzida uma música.

Reproduzir um dispositivo USB

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.
Depois de ligado, a fonte alterna automaticamente e começa a ser reproduzida uma música.

Seleccionar pasta

Pressionar o botão [BAND] alterna a pasta.
O iPod só pode ser operado quando tiver sido seleccionada uma categoria no modo de busca.

Seleccionar música

Pressionar o botão [◀◀] ou [▶▶] selecciona uma música (faixa ou ficheiro).
A música pode avançar ou recuar rapidamente pressionando o botão [◀◀] ou [▶▶].
(Não é debitado nenhum som durante a reprodução de um ficheiro áudio.)

Pausas e reprodução

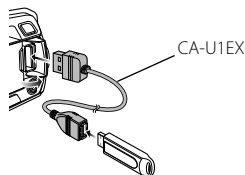
Pressionar o botão [6] faz pausa ou retoma a reprodução de uma música (faixa ou ficheiro).

Remover disco e dispositivo USB

Pressionar o botão [▲] ejecta um disco.
Manter pressionado durante, pelo menos, 2 segundos entra no modo de remoção de USB ("USB REMOVE" é apresentado.) e o dispositivo USB pode ser removido em segurança.



- É necessário um CA-U1EX (acessório opcional) para ligar a um dispositivo USB.



- É necessário um KCA-iP101 (acessório opcional) para ligar a um iPod.
- Para conhecer os ficheiros áudio, dispositivos, iPod que podem ser reproduzidos consulte <Sobre o ficheiro de áudio> (página 64).

Ouvir rádio

Seleccionar a fonte do sintonizador

Pressionar o botão [SRC] várias vezes alterna a fonte para "TUNER".

Seleccionar banda

Pressionar o botão [BAND] alterna a banda de recepção (FM1, FM2, FM3, AM).

Seleccionar estação

Pressionar o botão [◀◀] ou [▶▶] selecciona a estação.

Memória da estação

Pressionar o botão [1] – [6] chama a estação memorizada.
Manter pressionado o botão [1] – [6] durante, pelo menos, 2 segundos, memoriza a estação seleccionada.

Informações de trânsito

Pressione o botão [Q] durante, pelo menos, 1 segundo.
Liga ou desliga a função de informações de trânsito. Quando a função está ligada, a indicação "TI" está ligada.
Se um boletim de trânsito começar quando a função estiver ligada, "TRAFFIC"/"TRAFFIC INFO" é apresentado e as informações de trânsito são recebidas.



- Os detalhes da selecção da estação na operação são definidas em "SEEK MODE" de <Definição das funções> (página 56).
- As estações que podem ser sintonizadas podem ser memorizadas automaticamente. Consulte "AUTO MEMORY" em <Definição das funções> (página 56).
- Podem ser memorizadas até 6 estações no botão [1] – [6] para cada banda (FM1, FM2, FM3, AM).
- Podem ser memorizadas até 6 estações com uma banda diferente (FM/AM) no botão [1] – [6] de acordo com a definição de "PRESET TYPE" em <Definição das funções> (página 56).
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de trânsito, o volume ajustado é memorizado automaticamente. O volume será aplicado da próxima vez que a função de informações de trânsito for ligada.

Geral

Remover o painel frontal

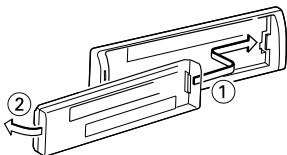
O painel frontal da unidade pode ser destacado e retirado pelo utilizador, para ajudar a deter os furtos.

Destacar o painel frontal

Pressione o botão de libertação.

Recolocar o painel frontal

Consulte o seguinte diagrama quando recolocar o painel frontal.



- Após pressionar o botão de libertação, destaque o painel frontal de imediato. Se o painel frontal continuar colocado, poderá cair devido, entre outras causas, à trepidação.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadões ou sacudidelas.
- Mantenha o painel na sua caixa quando desbloqueado.
- Não colocar o painel frontal (e o estojo do painel) em áreas expostas à luz solar directa, calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.

Emudecimento do volume durante a recepção de uma chamada telefónica

O sistema de áudio é silenciado de modo automático quando receber uma chamada.

Quando receber uma chamada

“CALL” é apresentado.

O sistema de áudio entra em pausa.

Ouvir áudio durante uma chamada

Pressione o botão [SRC].

O mostrador “CALL” desaparece e o sistema de áudio volta a estar ligado.

Quando a chamada terminar

Desligue o telefone.

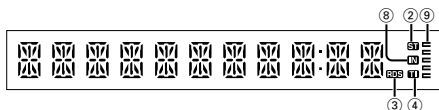
O mostrador “CALL” desaparece e o sistema de áudio volta a estar ligado.



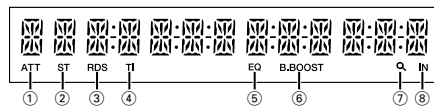
- Para usar a função Silenciador TEL, é necessário ligar o fio MUTE ao seu telefone utilizando um acessório de telefone comercial. Consulte <Ligar os cabos aos terminais> (página 67).

Indicador de mostrador

**KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/
KDC-414U/ KDC-414UM**



KDC-4547U



- ① indicador “ATT”: Pisca quando a função de atenuador estiver ligada. Utilize o telecomando (acessório opcional) para ligar/desligar a função de atenuador.
- ② Indicador “ST”: Acende-se quando é recebida uma transmissão em estéreo.
- ③ Indicador “RDS”: Acende-se quando o serviço RDS está disponível.
- ④ Indicador “TI”: Acende-se quando a função de informações de trânsito está ligada.

- ⑤ Indicador "EQ": Acende-se quando System Q (página 58) está definido para um modo de EQ diferente de "NATURAL".
- ⑥ Indicador "B.BOOST": Acende-se quando Reforço de graves (página 58) está definido para "1" ou "2".
- ⑦ Indicador "Q": Acende-se no modo de busca ou quando é apresentada uma lista de reprodução.
- ⑧ Indicador "IN": Acende-se quando está um disco na unidade.
- ⑨ Indicador "≡": Mostra a imagem indicando o estado de funcionamento de cada fonte ou a definição de controlo de áudio.



- Quando é seleccionado o mostrador de relógio, a definição de mostrador de cada fonte será comutada para o mostrador de relógio.
- Se o elemento do mostrador seleccionado não tiver nenhuma informação, aparecem as informações alternativas.
- Quando seleccionar "FOLDER NAME" durante a reprodução do iPod, os nomes serão apresentados de acordo com os itens de procura actualmente seleccionados.
- Se o controlo de iPod por modo manual estiver definido em ligado enquanto é reproduzido o iPod, é apresentado "iPod MODE".
- Se não for possível apresentar todos os caracteres ao reproduzir com iPod, é apresentado o número do ficheiro na lista.

Informação	Indicação
Título da música	"TITLE****"
Nome da pasta	"FOLDER****"
Nome do ficheiro	"FILE****"

Seleção de apresentação de texto

Muda a informação apresentada em cada fonte;

Fonte sintonizador

Informação	Indicação
Nome de programa de serviço (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Texto de rádio (FM)	"RADIO TEXT"
Frequência (MW, LW)	"FREQUENCY"
Relógio	"CLOCK"

Fonte CD

Informação	Indicação
Título do disco	"DISC TITLE"
Título da faixa	"TRACK TITLE"
Tempo de reprodução e número de faixa	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

Fonte ficheiro de áudio/iPod

Informação	Indicação
Título da música e nome do artista	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nome do álbum e nome do artista	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nome da pasta	"FOLDER NAME"
Nome do ficheiro	"FILE NAME"
Tempo de reprodução e número da música	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

Fonte em espera/ Entrada auxiliar

Informação	Indicação
Nome da fonte	"SOURCE NAME"
Relógio	"CLOCK"

Selecione o texto

Pressione o botão [DISP].

Definição das funções

Execute a configuração desta unidade. É possível definir as seguintes funções.

1 Selecione uma fonte

Pressione o botão [SRC].

Os itens apresentados variam consoante a fonte seleccionada. Consulte a lista de funções apresentada a seguir.

2 Entre no modo de Definição das funções

Pressione o botão [VOL].

"FUNCTION" é apresentado.

3 Selecione o item da Função

Rode o botão [VOL] para apresentar o item desejado e pressione o botão [VOL].

Repita a operação anterior para seleccionar o item da função a definir.

Pressionar o botão [↵] permite-lhe regressar ao item anterior.

4 Defina o item da Função

Rode o botão [VOL] para apresentar a definição desejada e pressione o botão [VOL].

5 Saia do modo de Definição das funções

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

Item da Função

Legenda :

Não Nome da função: "Function name displayed on this unit" ► "Definição 1"*, "Definição 2"...

É descrita a função relacionada com o item da função seleccionado. Quando aparecer, consulte o **Não** indicado na lista de funções.



- A definição marcada com * é a definição de fábrica.
- A definição marcada com *1 só é suportada pelo modelo KDC-4547U.
- A definição marcada com *2 só é suportada pelo modelo KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS> (Definições)

1 Acerto do relógio: "CLOCK ADJ"/"CLOCK ADJUST"

Acerta o relógio

1. Rode o botão [VOL] para acertar a hora.
2. Pressione o botão [VOL] para terminar de acertar a hora. O mostrador dos minutos pisca.
3. Rode o botão [VOL] para acertar os minutos.
4. Pressione o botão [VOL] para terminar de acertar os minutos.



- É possível efectuar este acerto quando "TIME SYNC" está definido para "OFF".

2 Sincronizar o relógio: "TIME SYNC" ► "ON"*, "OFF"

Sincronizar os dados de horas da estação RDS e o relógio desta unidade.

3 Brilho: "DIMMER SET" ► "ON", "OFF"*

Ajusta o brilho do mostrador de acordo com a iluminação envolvente.

4 Percorrer texto: "TEXT SCROLL" ► "AUTO", "MANUAL"*

Percorre o monitor de texto do CD, ficheiro de áudio ou texto de Rádio.

Seleccionar AUTO percorre-os automaticamente.

5 Busca local: "LOCAL SEEK" ► "ON", "OFF"*

Apenas estações com boa recepção são procuradas em sintonia de busca automática. (Apenas FM)

6 Modo de busca: "SEEK MODE" ► "AUTO1"*, "AUTO2", "MANUAL"

Selecciona o modo de sintonização do rádio.

Modo Sintonia	Indicação	Operação
Auto busca	"AUTO1"	Busca automática de uma estação.
Busca de estação predefinida	"AUTO2"	Busca pela ordem as estações na memória predefinida.
Manual	"MANUAL"	Controlo de sintonia manual normal.

7 Memória automática: "AUTO MEMORY"

Memoriza automaticamente seis estações com boa recepção.

Seleccionar "YES" e depois pressionar o botão [VOL] inicia a operação de memória automática.



- Esta definição pode ser efectuada quando "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL" é seleccionada para o item <Comutação mista de memória predefinida>.

8 Recepção mono: "MONO SET" ► "ON", "OFF"*

O ruído pode ser reduzido quando as transmissões estéreo forem recebidas como monofónicas. (Apenas FM)

9 Notícias: "NEWS SET" ► "OFF"*, "0"-90"

Recebe automaticamente o boletim de notícias quando este começa. Define o tempo durante o qual a interrupção é desactivada após o início de outro boletim de notícias.

Alternar de "NEWS 00M" para "NEWS 90M" liga esta função.

Se o boletim de notícias iniciar quando esta função estiver ligada, é apresentado "NEWS" e são recebidas as notícias. Se tiver sido definido "20M", a recepção de outro boletim de notícias não será iniciada durante 20 minutos.

O volume dos noticiários tem o mesmo nível do definido para Informações de trânsito.

10 Frequência alternativa: "AF SET" ► "ON"*, "OFF"

Quando a recepção é má, alterna automaticamente para outra frequência que esteja a transmitir o mesmo programa da mesma rede RDS com melhor recepção.

11 RDS Regional: "RDS REG"/"RDS REGIONAL" ►
"ON"*, "OFF"

Define se comutar para a estação apenas na região específica usando o controlo "AF".

12 Busca Auto TP: "ATP SEEK"/"AUTO TP SEEK" ►
"ON"*, "OFF"

Quando a recepção da estação da informação de trânsito é fraca, procura automaticamente uma estação que pode ser melhor recepcionada.

13 Saltar busca*: "SKIP SEARCH" ► "0.5%*", "1%", "5%", "10%"

Define a relação de saltos na busca com <Busca de música para iPod> (página 61) e <Busca de música> (página 60).

14 Eliminar A minha lista de reprodução*: "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE"

Elimina A minha lista de reprodução guardada. Seleccionar "YES" e depois pressionar o botão [VOL] elimina A minha lista de reprodução.

15 Definir nome: "AUX NAME"/"AUX NAME SET" ►
"AUX"*, "DVD", "PORTABLE", "GAME", "VIDEO", "TV"

Define o mostrador quando comutado em fonte AUX.

<INITIAL SET> (Definição inicial)

16 Comutação mista de memória predefinida: "PRESET TYPE" ► "TYPE NORM"/"TYPE NORMAL"*, "TYPE MIX"

"TYPE NORM"/"TYPE NORMAL":

1 estação pode ser atribuída a 1 botão predefinido para cada uma das 4 bandas (FM1, FM2, FM3 e AM), ou seja, podem ser predefinidas um total de 24 estações (6 estações x 4 bandas).

"TYPE MIX":

Podem ser atribuídas um total de 6 estações a um total de 6 botões predefinidos, independentemente da banda (FM1, FM2, FM3 e AM). Pode chamar uma estação predefinida sem alternar entre bandas.

17 Sinal sonoro: "KEY BEEP" ► "ON"*, "OFF"

Definir o som de verificação de operação (sinal sonoro) ON/OFF.

18 Definição de idioma Russo: "RUSSIAN SET" ►
"ON", "OFF"*

Quando está definido para Ligado, as seguintes strings de caracteres são apresentadas em Russo: Nome de pasta/ Nome de ficheiro/ Título de canção/ Nome de artista/ Nome de álbum

19 Temporizador para desligar alimentação: "P-OFF WAIT" ► "----", "20M"*, "40M", "60M"

Definição do temporizador para desligar automaticamente a alimentação desta unidade quando o modo Espera continua.

A utilização desta definição poderá economizar energia da bateria do veículo.

----: Função de temporizador para desligar alimentação desligada.

20M: Desliga a alimentação ao fim de 20 minutos.

40M: Desliga a alimentação ao fim de 40 minutos.

60M: Desliga a alimentação ao fim de 60 minutos.

20 AUX incorporado: "BUILTIN AUX"/"BUILT-IN AUX" ►
"ON1"*, "ON2", "OFF"

Quando este estiver definido em ligado, a fonte AUX pode ser seleccionada.

ON1: Debita o som da unidade externa ligada ao terminal AUX quando comutado à fonte AUX.

ON2: Activa a função do atenuador quando a alimentação eléctrica é ligada com a fonte AUX seleccionada.

Desliga a função atenuador ao escutar a saída de uma unidade externa. Isto evita ruído quando não houver unidade externa ligada ao terminal AUX.

OFF: Desactiva a selecção de fonte AUX.

Definido em OFF quando não estiver em uso o terminal AUX.

21 CD READ: "CD READ" ► "1"*, "2"

Define o método de leitura do CD.

Quando for impossível reproduzir CDs de formato especial, regule esta função em "2" para forçar a reprodução. Note que a reprodução de alguns CDs de música poderá ser impossível mesmo com esta função em "2".

Adicionalmente, os ficheiros áudio não podem ser reproduzidos quando definido em "2". Normalmente, mantenha esta definição em "1".

1 : Distingue automaticamente entre discos de ficheiros áudio e CDs de música ao reproduzir um disco.

2 : Força a reprodução como CD de música.

22 Alternar Preout*: "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" ► "REAR"*, "SUB-W"

Alterna a preout entre saída traseira ("REAR") e saída subwoofer ("SUB-W").

23 Seleção de altifalante: "SP SELECT" ► "OFF"*, "5/4", "6*9/6", "OEM"

Sintonização fina para que o valor de System Q seja óptimo quando definir o tipo de altifalante do seguinte modo;

Tipo de altifalante	Indicação
Desligado	"SP OFF"
Para altifalante de 5 e 4 pol.	"SP 5/4"
Para altifalante de 6 e 6x9 pol.	"SP 6*9/6"
Para altifalante OEM	"SP OEM"

24 Actualização de Firmware: "F/W UP xx.xx" ►
"MEDIA USB"*, "MEDIA CD"

Actualiza o firmware.

Seleccionar "YES" e pressionar o botão [VOL] inicia a actualização do firmware.

Definição das funções



- Para saber como actualizar o firmware, acesse ao nosso web site.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/>

<MODO DEMO>

- 25 Modo demo: "DEMO MODE" ► "ON"*; "OFF"**
Especifica se activar a demonstração.

<AUDIO CONTROL> (Controlo áudio)

- 26 Saída subwoofer*2: "SUB-W SET"/ "SUBWOOFER SET" ► "ON"*; "OFF"**



- Esta definição pode ser efectuada quando "SUB-W" está seleccionado para o item <Alternar Preout>.

- 27 Reforço de graves: "BASS BOOST" ► "LV1"*; "LV2"; "OFF"**

- 28 System Q: "SYSTEM Q" ► "NATURAL"*; "ROCK"; "POPS"; "EASY"; "TOP 40"; "JAZZ"; "GAME"; "USER"**
Alterna entre as seguintes curvas do equalizador; Natural, Rock, Pops, Easy, Top 40, Jazz, Game, Definição do utilizador



- "USER": Este aparece quando o nível de graves, o nível de médios e o nível de agudos estiverem ajustados. Quando a definição de System Q é alterada, a definição de Graves, Médios e Agudos substitui os valores de System Q.

- 29 Ajuste do nível de graves: "BASS LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"**

- 30 Ajuste do nível de médios: "MID LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"**

- 31 Ajuste do nível de agudos: "TRE LEVEL" ► "- 8" - "+ 8"**



- **29 - 31**: Memória do tom da fonte: O valor definido é guardado em memória por fonte.

- 32 Equilíbrio: "BALANCE" ► "L 15" - "R 15"**

- 33 Fader: "FADER" ► "R 15" - "F 15"**

- 34 Ajuste do nível do subwoofer: "SUB-W LEVEL" ► "- 15" - "+ 15"**

- 35 Filtro passa-baixo do subwoofer: "LPF SUB-W"/ "LPF SUBWOOFER" ► "85", "120", "160"; "THROUGH"(OFF)***

- 36 Fase do subwoofer: "PHASE" ► "REV"/ "REVERSE"(180°), "NORM"/ "NORMAL"(0°)***



- **34 - 36**: Estes ajustes podem ser efectuados quando "ON" estiver seleccionado para o item <Saída subwoofer>.

- **36**: Este ajuste pode ser efectuado quando uma definição diferente de "THROUGH" for seleccionada para o item <Filtro passa-baixo do subwoofer>.

- 37 Supreme: "SUPREME" ► "ON"*; "OFF"**

Tecnologia para extrapolar e suplementar com um algoritmo patenteado, a gama de alta-frequência que é cortada quando se codifica a uma baixa taxa de bits (inferior a 128Kbps, frequência de amostragem

de 44.1kHz).

A suplementação é optimizada por um formato de compressão (AAC, MP3 ou WMA) e processada de acordo com a taxa de bits.

O efeito é negligível com a música que é codificada a taxa de bits elevada, taxa de bits variável ou que tenha uma gama de altas frequências mínima.

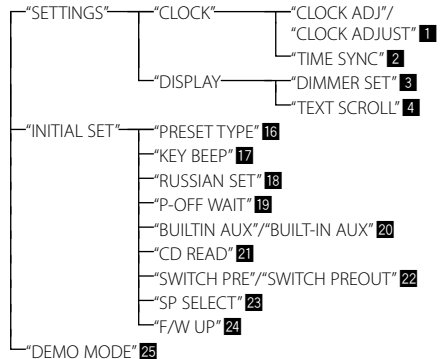
Pode ser definido enquanto fonte de ficheiro áudio de CD/USB (excluindo iPod).

- 38 Compensação de volume: "VOL OFFSET"/ "VOLUME OFFSET" ► "- 8" - "+0"** (Quando estiver na fonte AUX: "- 8" - "+8")

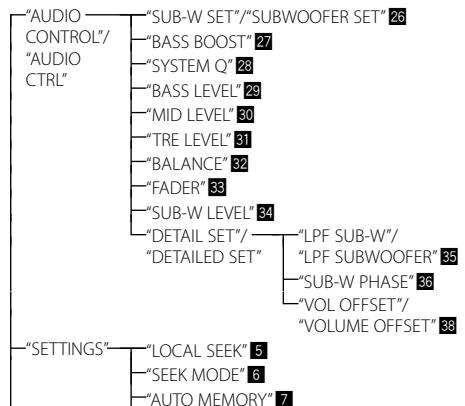
O volume de cada fonte é definido como uma diferença do volume básico.

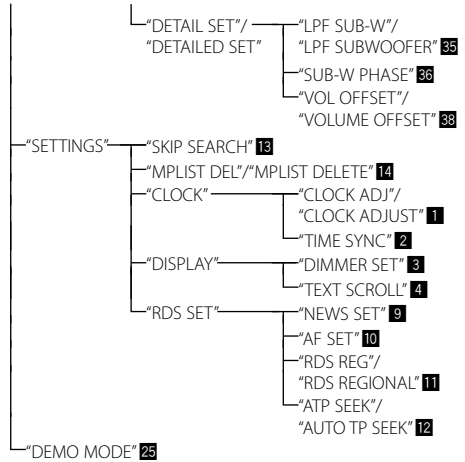
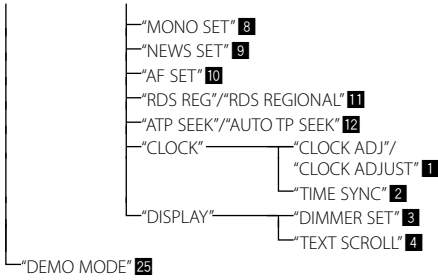
<Lista de funções>

Itens de funções que aparecem durante o modo standby

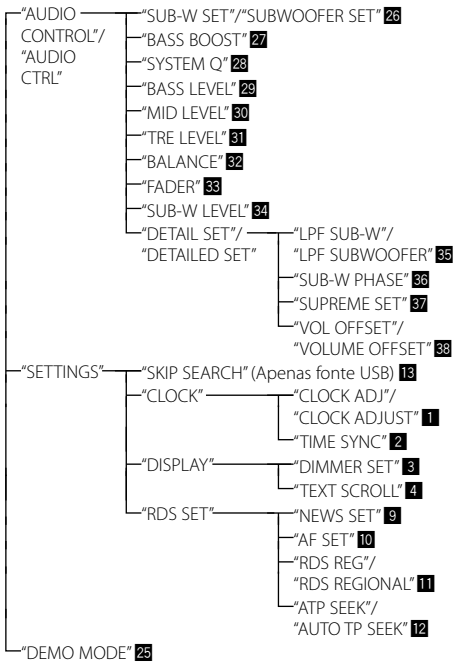


Itens de funções que aparecem quando a fonte sintonizador está seleccionada

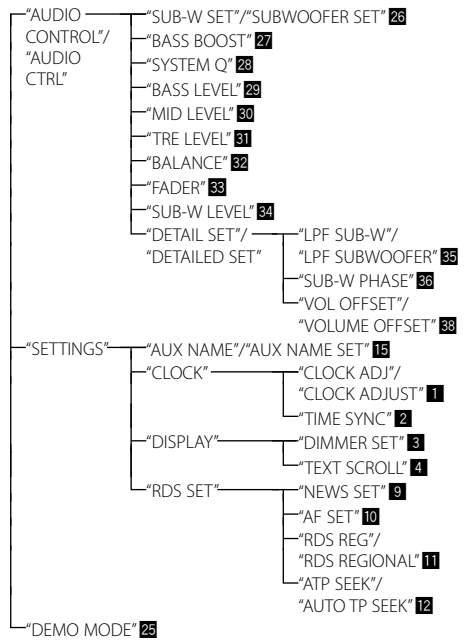




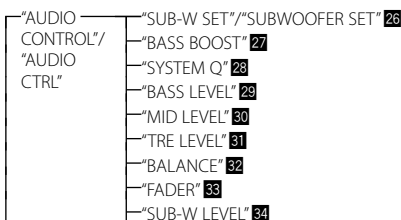
Itens de funções que aparecem quando a fonte CD & ficheiro de áudio está seleccionada



Itens de funções que aparecem quando uma fonte AUX está seleccionada



Itens de funções que aparecem quando a fonte iPod está seleccionada



Operação de Disco de música/Ficheiro áudio

Função de reprodução

Função de repetição

Pressione o botão [4].

Alterna entre Repetir faixa ("TRAC REPEAT"/"TRACK REPEAT") e OFF ("REPEAT OFF") quando pressionado durante a reprodução de um CD.

Alterna entre Repetir ficheiro ("FILE REPEAT"), Repetir faixa ("FOLD REPEAT"/"FOLDER REPEAT") e OFF ("REPEAT OFF") quando pressionado durante a reprodução de um ficheiro de áudio.

Reprodução aleatória

Pressione o botão [3].

Reproduz aleatoriamente a música do disco ou pasta.

Quando a Reprodução aleatória está ligada, "DISC RANDOM"/"FOLD RANDOM"/"FOLDER RANDOM" são apresentados.

Pressionar este botão de novo cancela a Reprodução aleatória.

Busca de reprodução

Pressione o botão [2].

Reproduz sucessivamente a introdução da música no disco ou pasta.

Quando a Busca de reprodução está ligada, "TRAC SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN" é apresentado. Pressionar de novo este botão reproduz músicas no modo normal, começando pela música que está a ser reproduzida no momento.

Função do KDC-4547U com iPod

Todas aleatoriamente

São reproduzidas todas as músicas do iPod em ordem aleatória.

Prima o botão [3] durante pelo menos 1 segundo.

Pressionar o botão alterna a definição de reprodução Todas aleatoriamente entre ligado ("ALL RANDOM") e desligado ("RANDOM OFF").



- O tempo necessário para activar a função de reprodução aleatória pode ser superior consoante o número de músicas no iPod.
- Ligando a função todas aleatória muda o item de busca do iPod para "songs". Este item de busca não se altera mesmo se a função todas aleatória for desligada.
- Se o item de busca for alterado para buscar música enquanto a função Todas aleatoriamente estiver ligada, a função Todas aleatoriamente é desligada e as músicas no item de busca são reproduzidas aleatoriamente.

Função de fonte de Ficheiro de áudio/CD

Busca de música

Seleção da música que pretende ouvir no dispositivo ou suporte em reprodução.

1 Entre em modo Busca de música

Pressione o botão [Q].

"SEARCH" é apresentado.

Apresenta o nome do ficheiro áudio actual.

2 Busca de música

Ficheiro áudio

Tipo de operação	Operação
Movimento entre pastas/ficheiros	Rode o botão [VOL].
Saltar busca*	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].
Seleção de pasta/separador	Pressione o botão [VOL].
Voltar à pasta anterior	Pressione o botão [↶].
Voltar à pasta de raiz	Pressione o botão [BAND].

"<" ou ">" ao lado da pasta apresentada indica que essa pasta é antecedida ou seguida por outra pasta.

Fonte de CD

Tipo de operação	Operação
Movimento entre faixas	Rode o botão [VOL].
Seleção de uma faixa	Pressione o botão [VOL].
Volte à primeira faixa	Pressione o botão [BAND] antes de seleccionar uma faixa.

Cancelar o modo Busca de música

Pressione o botão [↶] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Saltar busca: O número de músicas a saltar é determinado pela relação do número total de músicas na lista seleccionada. Defina a relação com "SKIP SEARCH" em <Definição das funções> (página 56). Continuar a premir o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 3 segundos ou mais ignora as canções a 10% independentemente da definição.
- * Esta operação só é eficaz para os ficheiros registados na base de dados criada com o KENWOOD Music Editor.

Busca de música para iPod

Busca a música (no iPod) que quer reproduzir.

1 Entre em modo Busca de música

Pressione o botão [Q].

"SEARCH" é apresentado.

2 Busca de música

Tipo de operação	Operação
Movimento entre elementos	Rode o botão [VOL].
Saltar busca	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].
Seleção de elemento	Pressione o botão [VOL].
Volte ao elemento anterior	Pressione o botão [↶].
Voltar para o menu de topo	Pressione o botão [BAND].
Buscar por alfabeto	Pressione o botão [Q]. Consulte a secção seguinte <Busca por alfabeto>.

Cancelar o modo Busca de música

Pressione o botão [↶] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Saltar busca: O número de músicas a saltar é determinado pela relação do número total de músicas na lista seleccionada. Defina a relação com "SKIP SEARCH" em <Definição das funções> (página 56). Continuar a premir o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 3 segundos ou mais ignora as canções a 10% independentemente da definição.
- Se nenhum dos caracteres incluídos no nome da música puderem ser apresentados, o nome e os dígitos do item da busca são apresentados.

Itens	Indicação	Itens	Indicação
Listas de reprodução	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistas	"ART****"	Géneros	"GEN****"
Álbuns	"ALB****"	Compositores	"COM****"
Músicas	"PRGM****"		

Busca por alfabeto

Pode seleccionar uma música por ordem alfabética. Esta função procura músicas cujo nome contenha um ou mais caracteres especificados na lista do item de procura (artista, álbum, etc).

1 Entre em modo Busca de música

Pressione o botão [Q].

"SEARCH" é apresentado.

2 Entre no modo Busca por alfabeto

Pressione o botão [Q].

"SEARCH <_ _ _>" é apresentado.

3 Selecciono o carácter a procurar

Tipo de operação	Operação
Seleccionar os caracteres	Rode o botão [VOL].
Mover o cursor para a posição de introdução de caracteres	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Pode introduzir até 3 caracteres.

4 Determine o carácter seleccionado

Pressione o botão [VOL].

Inicie a busca. Quando a busca estiver completa, o modo de busca da música é novamente seleccionado na posição do caractere seleccionado.

Cancelar o modo de Busca Alfabética

Pressione o botão [↶] durante, pelo menos, 1 segundo.



- O tempo da busca Alfabética pode ser superior consoante o número de músicas ou o número de listas de reprodução do iPod.
- Para buscar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza "*" na primeira posição de carácter. Neste caso, não é possível introduzir qualquer carácter na segunda e terceira posições de caracteres.
- Se a série de caracteres começar por um artigo "a", "an", ou "the" em modo de busca alfabética, é procurado ignorando o artigo.

Operação de Disco de música/Ficheiro áudio

Função de KDC-4547U com iPod

A minha lista de reprodução para iPod

Permite-lhe registar as suas músicas favoritas na Lista de reprodução desta unidade. Pode registar até 10 músicas na Lista de reprodução.

Registar músicas na Lista de reprodução

1 Reproduza a música que pretende registar Pressione o botão [BAND], [◀◀] e [▶▶].

Pode seleccionar a música a reproduzir consultando <Busca de música para iPod>.

2 Registe a música

Pressione o botão [5] durante, pelo menos, 2 segundos.

"## STORED (Número de registo)" é apresentado.

Pode registar até 10 músicas.



- Faça uma Lista de reprodução entre as músicas guardadas num iPod. Se tentar registar uma música num iPod diferente, é apresentado "NO INFO" e depois "MPLIST DELETE". Para eliminar a Lista de reprodução, rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e depois pressione o botão [VOL].
- A música apresentada no modo Busca de música pode ser registada da mesma forma. Para saber como utilizar a função de busca de música, consulte <Busca de música para iPod> (página 61).
- Se tentar registar a décima primeira música, "MEMORY FULL" é apresentado e não a pode registar. Para registar essa música, elimine uma música não necessária.
- Não registe Podcasts. Músicas que o utilizador não pretende registar podem ficar registadas ou a reprodução pode não ser correctamente realizada.

Reproduzir uma música da Lista de reprodução

1 Apresente a Lista de reprodução

Pressione o botão [5].

"MY PLAYLIST" é apresentado.

2 Reproduza a música da Lista de reprodução

Rode o botão [VOL] para seleccionar a música que pretende reproduzir e pressione o botão [VOL].



- Desligar a alimentação pára a reprodução da música da Lista de reprodução.
- O final de uma música sem um silêncio igual ou superior a um segundo poderá não ser reproduzido.
- A reprodução aleatória não pode ser efectuada durante a reprodução de uma música da Lista de reprodução.

Eliminar uma música da Lista de reprodução

1 Rode o botão [VOL] para apresentar a música que pretende eliminar e pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 2 segundos.

2 Rode o botão [VOL] para seleccionar "ONE" ou "ALL" e depois pressione o botão [VOL].

Seleccionar "DELETE ALL" permite eliminar todas as músicas.

3 Rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e depois pressione o botão [VOL].

"COMPLETED" é apresentado.



- Pode também eliminar todas as músicas da Lista de reprodução seleccionando "MPLIST DEL"/"MPLIST DELETE" descrita na secção <Definição das funções> (página 56).

Função de KDC-4547U com iPod

Controlo no iPod por modo manual

Permite-lhe operar o iPod com o controlo no iPod.

Pressione o botão [1].

Pressionar o botão alterna a definição de controlo no iPod por modo manual entre ligado ("HANDS ON") e desligado ("HANDS OFF").



- No controlo do iPod por modo manual, o iPod não pode ser operado usando esta unidade.
- Este mod não é compatível com a apresentação de informação da música. O mostrador apresenta "iPod MODE".
- O iPod pode ser operado quando estiver de acordo com a função de controlo do iPod.

Operação do sintonizador

PTY (Tipo de programa)

Seleção do tipo de programa abaixo e busca de uma estação;

Tipo de programa	Indicação	Tipo de programa	Indicação
Fala	"SPEECH"	Outra música	"OTHER M"
Música	"MUSIC"	Tempo	"WEATHER"
Notícias	"NEWS"	Finança	"FINANCE"
Assuntos correntes	"AFFAIRS"	Programas de crianças	"CHILDREN"
Informação	"INFO"	Questões sociais	"SOCIAL"
Desportos	"SPORT"	Religião	"RELIGION"
Educação	"EDUCATE"	Entrada de telefone	"PHONE IN"
Drama	"DRAMA"	Viagens	"TRAVEL"
Cultura	"CULTURE"	Divertimentos	"LEISURE"
Ciência	"SCIENCE"	Jazz	"JAZZ"
Variada	"VARIED"	Música country	"COUNTRY"
Música pop	"POP M"	Música nacional	"NATION M"
Rock	"ROCK M"	Música antiga	"OLDIES"
Música de escuta fácil	"EASY M"	Música folk	"FOLK M"
Clássica leve	"LIGHT M"	Documentários	"DOCUMENT"
Clássica séria	"CLASSICS"		

- Fala e música incluem os tipos de programa indicados abaixo.
- Música: Item de caractere preto.
- Fala: Item de caractere branco.

1 Entre em modo PTY

Pressione o botão [Q].

Durante o modo PTY, o indicador "Q" está ligado. (Apenas KDC-4547U)

2 Seleccione o tipo de programa

Rode o botão [VOL].

3 Busca da estação do tipo de programa seleccionado

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

4 Saia do modo PTY

Pressione o botão [↵].



- Esta função não pode ser usada durante a recepção de um boletim de trânsito ou recepção AM.
- Quando o tipo de programa seleccionado não for encontrado, é apresentado "NO PTY". Seleccione outro tipo de programa.

Tipo de programa predefinido

Memorizar o tipo de programa no botão de pré-selecção e recuperá-lo rapidamente.

Predefinir o tipo de programa

1 Seleccione o tipo de programa a predefinir

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 63).

2 Predefina o tipo de programa

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

Recuperar o tipo de programa predefinido

1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 63).

2 Recupera o tipo de programa

Pressione o botão [1] — [6] desejado.

Alterar o idioma para a função PTY

Seleção do idioma de apresentação do Tipo de programa como se segue;

Língua estrangeira	Indicação
Inglês	"ENGLISH"
Francês	"FRENCH"
Alemão	"GERMAN"

1 Entre em modo PTY

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 63).

2 Entre em modo Alteração de idioma

Pressione o botão [Q].

3 Seleccione o idioma

Rode o botão [VOL].

4 Saia do modo Alteração do idioma

Pressione o botão [VOL].

Anexo

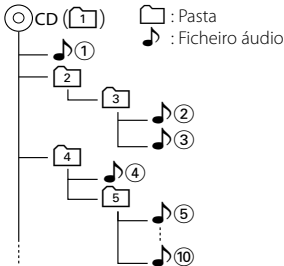
Sobre o ficheiro de áudio

- **Ficheiro áudio reproduzível**
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Suporte do disco reproduzível**
CD-R/RW/ROM
- **Formato do ficheiro do disco reproduzível**
ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- **Dispositivo USB reproduzível**
Classe de armazenagem em massa USB
- **Sistema de ficheiros do dispositivo USB reproduzível**
FAT16, FAT32
- **Modelo reproduzível iPod**
KDC-4547U

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a reprodução pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

Ordem de reprodução do ficheiro áudio

No exemplo da árvore de ficheiros/pastas apresentado abaixo, os ficheiros são reproduzidos de ① a ⑩.



Um manual online acerca de ficheiros de áudio pode ser encontrado em www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/. O manual online contém notas e informações detalhadas inexistentes neste manual. Certifique-se de que lê também o manual online.

iPod/iPhone que podem ser ligados a esta unidade

Made for

- iPod nano (1st generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod with video
- iPod classic
- iPod touch (1st generation)
- iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Actualize o software do iPod/iPhone para a versão mais recente.
- A palavra "iPod" que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone conectado com o cabo de conexão iPod* (acessório opcional).

* Não suportado no modelo KCA-iP500.

Consulte o site sobre os iPod que se podem conectar e o cabo de conexão iPod.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Se iniciar a reprodução depois de ligar o iPod, a música que estava a ser reproduzida pelo iPod é reproduzida primeiro. Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de busca apresentará um título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for apresentado "KENWOOD" ou "✓" no iPod.

Sobre dispositivos USB

- Neste manual, a palavra “Dispositivo USB” é utilizada para memórias flash e leitores de áudio digital com terminais USB.
- Quando o dispositivo USB estiver ligado a esta unidade, pode ser carregado desde que esta unidade esteja a ser alimentada.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Faça cópias de segurança dos ficheiros de áudio usados com esta unidade. Os ficheiros podem ser apagados dependendo das condições de operação do dispositivo USB.
Não prestaremos qualquer compensação por danos resultantes do apagamento de dados guardados.
- Não é incluído nenhum dispositivo USB com esta unidade. Será necessário adquirir um dispositivo USB disponível no mercado.
- Quando ligar o dispositivo USB, recomendamos a utilização do CA-U1EX (opção).
A reprodução normal não é garantida quando é utilizado um cabo diferente do cabo USB compatível. Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em reprodução irregular.

Acerca do “KENWOOD Music Editor”

- Esta unidade suporta a aplicação para PC “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, pode buscar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a <Busca de música> (página 60).
- No manual de instruções, o termo “Music Editor media” é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” pode ser obtido no seguinte web site:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Para mais informações acerca do “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Pb

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo “Pb” abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

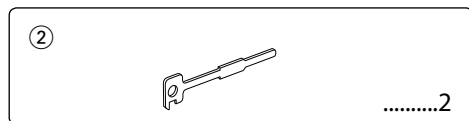
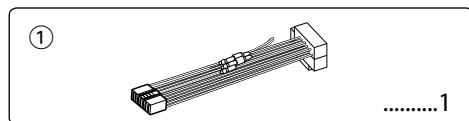
A marca dos produtos usando laser (excepto para algumas áreas)



A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

Acessórios/Procedimento para instalação

Acessórios



Procedimentos para instalação

1. Para impedir curto-circuitos, retire a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações adequadas dos fios de entrada e saída para cada unidade.
3. Ligue o fio à cablagem.
4. Ligue o conector B da cablagem ao altifalante do seu veículo.
5. Ligue o conector A da cablagem ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reiniciar.

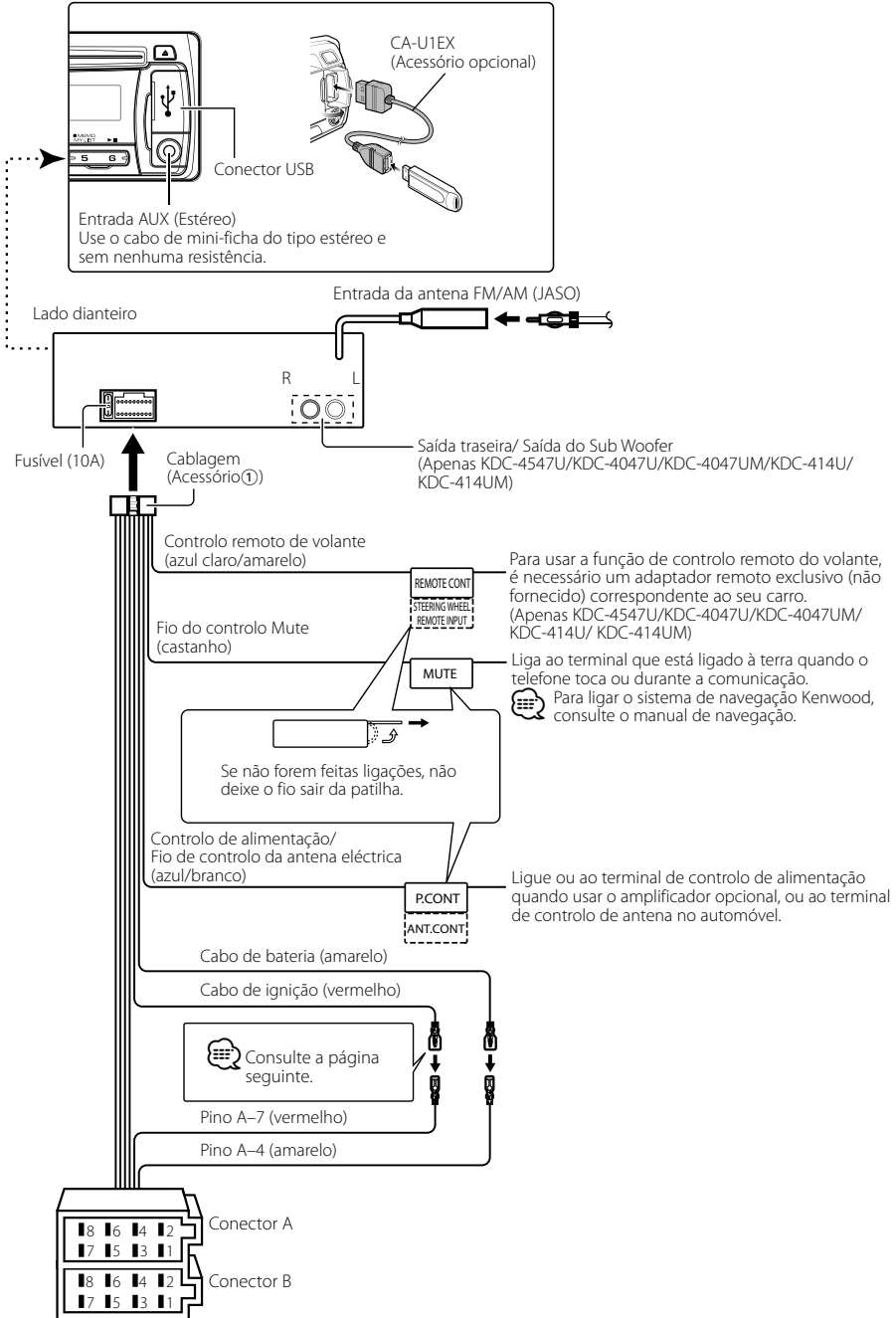


- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Se a alimentação não estiver ligada (é apresentado "PROTECT"), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que bloqueiem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a

ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.

- Use um conector de conversão disponível comercialmente se o conector não encaixar no conector do veículo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.

Ligar os cabos aos terminais



Ligar os cabos aos terminais

Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de energia externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão terra (massa)
Conexão para altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzentos	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinza/preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)

▲ ADVERTÊNCIA

Conexão do conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

A conexão pré-definida da cablagem está descrita no nº

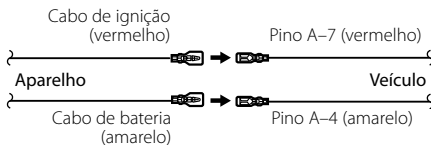
1 abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs 2, faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado

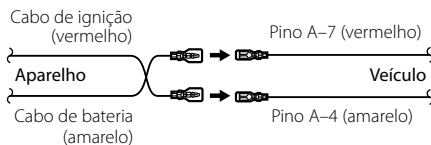
2 abaixo para instalar esta unidade em automóveis

Volkswagen.

1 (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.

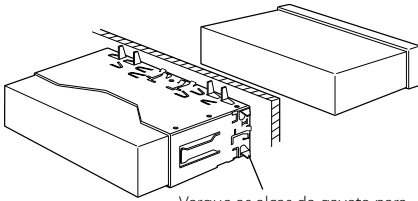


2 O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



Instalação/Retirar o aparelho

Instalação



Vergue as alças da gaveta para montagem com uma chave de fenda ou ferramenta similar e prenda-a no lugar.



- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

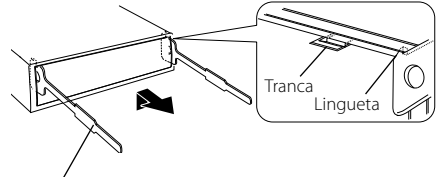


CUIDADO

Instale esta unidade na consola do seu veículo. Não toque nas peças de metal desta unidade durante ou pouco depois da utilização da unidade. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.

Remover a armação de borracha dura

- 1 Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior. Levante a moldura e puxe-a para a frente como indicado na figura.



Acessório ②
Ferramenta de remoção

- 2 Quando o nível inferior for removido, remova as duas partes superiores.

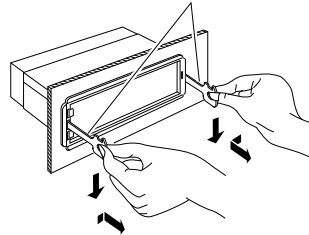


- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

Retirar o aparelho

- 1 Leia primeiro a secção <Remover a armação de borracha dura> antes de remover a armação de borracha dura.
- 2 Destaque o painel frontal.
- 3 Introduza profundamente as duas ferramentas de remoção nas ranhuras de cada lado, como indicado.
- 4 Empurre a ferramenta de remoção para baixo enquanto empurra para dentro, e puxe a unidade um pouco para fora.

Acessório ②



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.
- 5 Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo cuidado para o não deixar cair.

Guia de resolução de problemas

Algumas das funções desta unidade poderão ser desactivadas por algumas das definições feitas nesta unidade.

- ! **Não é possível definir o subwoofer.**
- ! **Não é possível definir o filtro passa-baixo.**
- ! **Não existe débito do subwoofer.**
 - ▶ <Saída subwoofer> de <Definição das funções> (página 56) não está definido como ligado.
 - ▶ Preout não está regulado para subwoofer.
 - ☞ "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" de <Definição das funções> (página 56)

- ! **Não é possível definir a fase subwoofer.**
 - ▶ O filtro passa-baixo do subwoofer é definido para "THROUGH", ☞ "LPF SUB-W"/"LPF SUBWOOFER" de <Definição das funções> (página 56)

- ! **Temporizador de desligamento não funciona.**
 - ▶ <Sair do Modo de Demonstração> (página 52) não está desligado.

- ! **O número de músicas contidas na categoria "SONGS" desta unidade é diferente do número contido na categoria "SONGS" de iPod.**
 - ▶ Os ficheiros de podcast não são contabilizados nesta unidade, pois esta unidade não suporta a reprodução de ficheiros de podcast.

- ! **O volume não pode ser ajustado.**
 - ▶ A unidade é definida para o modo Busca de música.
 - ☞ Cancele o modo Busca de música. (página 60)
 - ▶ A unidade está definida para o modo Definição de Função. ☞ Cancele o modo Definição de Função. (página 56)

O que pode parecer um defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha na operação ou na ligação dos fios. Antes de solicitar assistência, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

Geral

- ? **O Tom do Sensor de Toque (sinal sonoro) não soa.**
 - ✓ A ficha preout está a ser utilizada.
 - ☞ O som sensor de toque não pode ser debitado pela ficha preout.

Fonte sintonizador

- ? **A recepção do rádio está má.**
 - ✓ A antena do carro não está esticada.
 - ☞ Puxe a antena até o fim.

Fonte Disco

- ? **O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.**
 - ✓ O CD especificado está bem sujo.
 - ☞ Limpe o CD, consultando a secção <Manuseamento de CDs> (página 51) relativamente a limpeza do CD.
 - ✓ O disco está muito arranhado.
 - ☞ Experimente outro disco.

Fonte do ficheiro de áudio

- ? **O som é interrompido quando está a ser reproduzido um ficheiro de áudio.**
 - ✓ O suporte está riscado ou sujo.
 - ☞ Limpe o suporte, consultando a secção <Manuseamento de CDs> (página 51) relativamente a limpeza do CD.
 - ✓ A condição de gravação é má.
 - ☞ Grave novamente o suporte ou utilize outro suporte.

A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

TOC ERROR: O CD está bastante sujo. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado.

ERROR 05: O disco não é legível.

ERROR 99: O aparelho está a funcionar mal por algum motivo.
➔ Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.

IN (Piscar): A secção do leitor de CD não está a funcionar correctamente.
➔ Reintroduza o CD. Se o CD não puder ser ejectado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando o CD tiver sido correctamente reintroduzido, desligue a alimentação e consulte o centro de assistência mais próximo.

PROTECT: O cabo do altifalante tem um curto-circuito ou está a tocar no chassis do automóvel, e por isso a função protecção é activada.
➔ Ligue ou isole correctamente o cabo do altifalante e pressione o botão de reiniciar. Se o código "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.

NA FILE: Está a ser reproduzido um ficheiro áudio com um formato que esta unidade não suporta.

COPY PRO: Está a ser reproduzido um ficheiro protegido contra cópia.

READ ERROR: O sistema de ficheiros do dispositivo USB ligada está danificado.
➔ Copia os ficheiros novamente para o dispositivo USB. Se a mensagem de erro continuar a ser apresentada, inicialize o dispositivo USB ou use outros dispositivos USB.

NO DEVICE: O dispositivo USB está seleccionado como fonte apesar de não haver nenhum dispositivo USB ligado.
➔ Altere a fonte para qualquer fonte diferente de USB. Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.

NA DEVICE:

- Está ligado um dispositivo USB não suportado.
- A ligação ao iPod falhou.
- ➔ Verifique se o iPod conectado é um iPod suportado. Ver <Sobre o ficheiro de áudio> (página 64) para informação sobre iPods suportados.

NO MUSIC/ERROR 15:

- O dispositivo USB ligado não contém ficheiros áudio reproduzíveis.
- Foi reproduzido suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir.

USB ERROR: Podem ter ocorrido problemas com o dispositivo USB ligado.
➔ Remova o dispositivo USB, e depois coloque o interruptor de alimentação em Ligado. Se é repetida a mesma apresentação, use outro dispositivo USB.

iPod ERROR: A ligação ao iPod falhou.
➔ Remova o dispositivo USB e volte a ligá-lo.
➔ Verifique se está instalada a versão mais recente de software do iPod.

USB REMOVE: O modo Remover foi seleccionado para o dispositivo USB/iPod. Pode remover o dispositivo USB/iPod em segurança.

Especificações

Secção do sintonizador FM

- Gama de frequência (espaço de 50 kHz)
 - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)
 - : 1 µV/75 Ω
- Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46dB)
 - : 2,5 µV/75 Ω
- Resposta de frequência (±3,0 dB)
 - : 30 Hz – 15 kHz
- Relação sinal/ruído (MONO)
 - : 63 dB
- Separação de estéreo (1 kHz)
 - : 40 dB

Secção do sintonizador MW

- Gama de frequência (espaço de 9 kHz)
 - : 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)
 - : 36 µV

Secção do sintonizador LW

- Gama de frequência
 - : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)
 - : 57 µV

Secção do leitor de CD

- Díodo laser
 - : GaAlAs
- Filtro digital (D/A)
 - : 8 Sobreamostragem óctupla
- Conversor D/A
 - : 24 Bit
- Velocidade de rotação
 - : 500 – 200 rpm (CLV)
- Modulação e vibração
 - : Abaixo do limite mensurável
- Resposta de frequência (±1 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Distorção harmónica total (1 kHz)
 - : 0,01%
- Relação sinal/ruído (1 kHz)
 - : 105 dB
- Gama dinâmica
 - : 93 dB
- Descodificador MP3
 - : Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Descodificação WMA
 - : Compatível com o Windows Media Audio
- Descodificador AAC
 - : AAC-LC ficheiros “.m4a”

Interface USB

- Padrão USB
 - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Máxima alimentação de corrente
 - : 500 mA
- Sistema de ficheiros
 - : FAT16/ 32
- Descodificador MP3
 - : Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Descodificação WMA
 - : Compatível com o Windows Media Audio
- Descodificador AAC
 - : AAC-LC ficheiros “.m4a”

Secção de áudio

- Potência máxima de saída
 - : 50 W x 4
- Potência de saída (DIN 45324, +B=14,4V)
 - : 30 W x 4
- Impedância do altifalante
 - : 4 – 8 Ω
- Acção de tonalidade
 - Graves : 100 Hz ±8 dB
 - Médios : 1 kHz ±8 dB
 - Agudos : 10 kHz ±8 dB
- Nível de preout/Carga (CD) (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : 2000 mV/10 kΩ
- Impedância de preout (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
 - : ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

- Resposta de frequência (±3 dB)
 - : 20 Hz – 20 kHz
- Voltagem máxima de entrada
 - : 1200 mV
- Impedância de entrada
 - : 10 kΩ

Geral

- Voltagem de operação (11 – 16V tolerável)
 - : 14,4 V
- Consumo máximo de corrente
 - : 10 A
- Dimensões da instalação (L x A x P)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- Peso
 - : 1,3 kg

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.